

SZOMBATHELY MEGYEI JOGÚ VÁROS  
POLGÁRMESTERE

A határozati javaslatokat törvényességi szempontból megvizsgáltam:

/: Dr. Kaczmarski János :/  
jegyző

## ELŐTERJESZTÉS

Szombathely Megyei Jogú Város Közgyűlése  
2009. december 10-i ülésére

**K I E G É S Z Í T Ó**  
A két közgyűlés közötti időszak legfontosabb eseményeiről  
szóló beszámolóhoz

**Tisztelt Közgyűlés!**

Az írásban kiküldött anyagot az alábbiakkal egészítem ki:

**November 30-án** dr. Szabó Gábor alpolgármester úr Richard Resch, Hans Peter Neun és Hans Artner társaságában útvonalbejáráson vett részt az osztrák-magyar határon átnyúló Borostyánkő kerékpárút projekt kapcsán. A bejárt útvonal: Szombathely, Ják, Harasztifalu, Körmend, Csákánydoroszló, Szentgotthárd, Alsószölnök. Az útvonalbejárás célja a projektelőkészítés volt.

**December 1-én** Tisztségviselő társaimmal a Megyei Egyeztető Bizottság ülését megelőző egyeztető megbeszélést tartottunk az érintett osztályok vezetőivel. Ezt követően részt vettünk a Megyei Egyeztető Bizottság ülésén, melyen többek között a közös fenntarású intézmények 2010. évi támogatásáról; a szombathelyi illetőségű, megyei intézményekben elhelyezett állami nevelt fiatalok tekintetében kötendő megállapodásról; kórházi terület város részéről történő átadásáról valamint a TISZK 2008. évi árfolyamvesztésének rendezéséről tárgyaltunk.

Hagyományteremtő rendezvény keretében Kovács Ferenc úrral, a Vas Megyei Közgyűlés elnökével, dr. Lazáry György úrral, a MOK Vas Megyei Területi Szervezetének elnökével köszöntöttük a város illetve a megye nyugdíjas orvosait. A

rendezvényen jelen volt dr. Prugberger Emil úr, az Egészségügyi Szakmai Bizottság elnöke is, akinek köszönöm a rendezvény előkészítése érdekében végzett munkáját.

Dr. Czeglédy Csaba alpolgármester úr részt vett a általános iskolai igazgatók értekezletén, ahol a tanév aktuális kérdéseiről volt szó.

**December 2-án** Németh Kálmán alpolgármester úrral, Marton Zsolt tanácsnok úrral, Molnár Miklós úrral, a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság elnökével közösen beszélgetést folytattunk a város életében meghatározó szerepet betöltő gazdasági szervezetek és érdekképviselők vezetőivel.

Németh Kálmán alpolgármester úrral egyeztető megbeszélést folytattunk a 2010. évi költségvetési koncepcióval kapcsolatban.

Németh Kálmán alpolgármester úr egyeztető megbeszélést tartott a Ny-dunántúli Regionális Hulladékgazdálkodási projekttel kapcsolatos, Körmenyi úti hulladéklerakó rekultivációs területének rendezését illetően dr. Csatár Miklós úrral, a SZOVA Zrt. képviselőjével, Dr. Nára Erna irodavezetővel, Molnár Vilmosné irodavezetővel, és Vízi Kármén európai uniós ügyintézővel.

**December 3-4-én** a Régiók Bizottsága Gazdaság- és Szociálpolitikai Szakbizottság (ECOS) ülésén vettem részt Brüsszelben.

**December 3-án** Németh Kálmán alpolgármester úr megbeszélést tartott dr. Szabó Gábor alpolgármester úrral és Molnár György úrral az Oladi Sportliget Ingatlanhasznosító Kft. Ügyvezetőjével, a Sportligeti beruházás kapcsán kivágásra kerülő 250 darab fa pótlásával kapcsolatban.

**December 4-én** Dr. Szabó Gábor alpolgármester úr Marton Zsolt koordinációs tanácsnok úr, dr. Takácsné dr. Tenki Mária képviselő asszony és Lakézi Gábor osztályvezető úr társaságában tárgyalást folytatott Harajka Róbert úrral, az IGN Zrt. vezérigazgatójával a Savaria Szálloda tervezett felújítása ügyében, különös tekintettel a parkolóhely megoldásának problémájára.

Ezt követően dr. Szabó Gábor alpolgármester úr Vépen, az FVM Középiskola, Mezőgazdasági Szakképző Iskola és Kollégium meghívására részt vett az 50 éves iskola jubileumi ünnepeksorozatának nagyszabású záró rendezvényén.

Németh Kálmán alpolgármester úr részt vett a Vasvíz Zrt, közgyűlésén.

**December 7-én** az Országgyűlés munkájában vettem részt.

**December 8-án** dr. Kaczmarski János jegyző úrral együtt köszöntöttük a Polgármesteri Hivatal nyugállományú dolgozóit.

**December 9-én** Dr. Szabó Gábor alpolgármester úr Kovács Ferenc úrral, a Vas Megyei Közgyűlés elnökével tárgyalt az osztrák-magyar Borostyánkő kerékpárút projekt stratégiai kérdéseiről. A megbeszélés fő témája a megye, illetve szervezetei partnerként történő bevonása a projektbe.

Németh Kálmán alpolgármester úrral valamint dr. Kaczmarski János jegyző úrral munkareggeli keretében fogadtuk a sajtó képviselőit.

Németh Kálmán alpolgármester úrral fogadtuk Németh József urat, az OTP Bank Rt. Regionális igazgatóját.

A Szombathelyért Közalapítványának kuratóriumi ülésén vettem részt.

A HÁROFIT Egyesület Savaria Karneválon köztisztasági feladatot ellátó munkatársait jutalmaztam, melyen Németh Kálmán alpolgármester úr is jelenvolt.

A délután folyamán közmeghallgatást tartottunk. A fő téma Szombathely MJV egészségügyi helyzetének megtárgyalása volt.

Németh Kálmán alpolgármester úr hivatali szobájában fogadta Sipos Zoltán urat, a Vas Megyei Temetkezési Vállalat munkatársát.

1.

### **Tisztelt Közgyűlés!**

A Tisztelt Közgyűlés a 487/2008. (XI. 27.) Kgy. sz. határozatában döntött arról, hogy a szombathelyi 6249/A/15 hrsz.-ú, természetben a Szombathely, Király u. 11. fszt. 3. szám alatti, összesen 23 m<sup>2</sup> alapterületű üzlethelyiséget a Weöres Sándor Színház Nonprofit Kft. (9700 Szombathely, Akacs Mihály u. 7., képviseli: Jordán Tamás ügyvezető igazgató) ingyenes használatába adja.

A használati jog időtartama 2009. december 31-én lejár. Jordán Tamás ügyvezető igazgató úr azzal a kéressel fordult az Önkormányzathoz, hogy 2010. december 31. napjáig biztosítsa továbbra is a helyiség használatát, jegyirodaként történő működtetését, illetve hasznosítását. A kérelmet azzal indokolta, hogy „a Színház hosszú távú eredményes jegy- és bérletértékesítése érdekében kívánatos lenne, ha a Színház a jövőben is fenntarthatná a belvárosban lévő, az eltelt időszakban a közönség által már megszokott irodát.”

Az önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 29/2004. (VI. 30.) önkormányzati rendelet 14. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati vagyon tulajdonjogát, illetve használatát – jogszabály eltérő rendelkezése hiányában – ingyenesen vagy kedvezményesen bármely jogcímen átruházni kizárólag a Közgyűlés jogosult.

A fentiekre tekintettel kérem a Tisztelt Közgyűlést, járuljon hozzá, hogy a Weöres Sándor Színház a továbbiakban is ingyenesen használhassa a Király u. 11. fsz. 3. alatti üzlethelyiséget.

2.

### **Tisztelt Közgyűlés!**

Szombathely MJV Önkormányzata pályázatot nyújtott be az INTERREG IV B - Európai Területi Együttműködési Program keretében 2008. április 14-én a CENTROPE CAPACITY (Bázis kooperáció) projekt megvalósítására, a 69/2006 (III. 30.) Kgy sz. határozata alapján. Projekt előzménye: A projekt 4 európai ország-Ausztria (Bécs, Burgerland, Alsó-Ausztria), Csehország (Brno), Szlovákia (Bratislava), valamint Győr-Moson-Sopron megye, Vas megye, Sopron és Szombathely együttműködésével valósul meg. A projekt megvalósításában Bécs önkormányzata vezető partner szerepet tölt be. A projekt időtartama 4 év. A projekt célja Bázis Kooperáció- együttműködés a négy ország között, határmenti és nemzetközi projekteken, pályázatokon való részvétel, Centrope szervezet, mint együttműködési szervezet megjelenése a nemzetközi szinten. Az együttműködés a következő négy fő területen valósul meg: (1) Gazdaság, kutatás és innováció, (2) Tervezés, infrastruktúra, környezet; (3) Foglalkoztatás, képzés, munkaerőpiac; (4) Kultúra, turizmus, szabadidő, sport. A pályázat Partnerségi együttműködésben valósul meg, a támogatási szerződésben vállalt tevékenységek elérése céljából, ezért szükséges aláírni a projektdokumentáció részét képező együttműködési megállapodást ( 1. sz. melléklet ) . A projekt jóváhagyott költségvetése minden (12)partnerre vonatkoztatva 4 500 000,- Euro. Szombathely projektbeli költségvetése 268.555,- Euro. Az EU támogatás 85%-os. A Magyar Állam támogatása 10%-os. A pályázati önrész Szombathely esetében 5%. A Szombathelyt terhelő költség 13 428 Euró ( 3. 491 280,-Ft.) 4 év időtartamra, 2010-2013 években. A biztosítandó önrészt a 2010. évre szóló költségvetési koncepció tartalmazza. A pályázat partnerségi együttműködésben valósul meg, a pályázatban vállalt tevékenységek elérése céljából.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, szíveskedjen az előterjesztést megtárgyalni és a határozati javaslatot elfogadni.

3.

### **Tisztelt Közgyűlés!**

A Tisztelt Közgyűlés az Integrált Városfejlesztési Stratégia megvalósításának részeként a 397/2009. (VI. 18.) számú határozatának 2.) pontjában hozzájárult „az önkormányzat tulajdonában lévő szombathelyi 6169, 6170, 6171, 6172 hrsz-ú”, természetben a Szombathely, Kőszegi u. 11., 13., 15. és 17. szám alatti ingatlanok „telekegyesítéséhez, valamint ahhoz, hogy a telekegyesítéssel létrejött 6172 hrsz-ú ingatlanon a SZOVA ZRt., a KIEPR-2008-0006/NYDR projekt támogatásával a jelenlegi épületeket lebontsa, valamint a mellékelt, Karácsony és Társa Mérnöki Iroda Kft. által 2009. június 11-én készített vázlatterv alapján kereskedelmi-szolgáltató létesítményt építsen.” A Közgyűlés felhatalmazta a polgármestert, hogy a

telekalakításhoz, a bontási és az építési engedélyezési tervekhez a tulajdonosi hozzájárulásokat kiadja.

A SZOVA Zrt. által - a projekt kiírásnak megfelelően - készített és az építésügyi hatósághoz benyújtott fenti tervek tartalmazzák a szombathelyi 6167 hrsz-ú, természetben a Szombathely, Kőszegi u. 7. szám alatti ingatlanon álló ház bontását és azon új épület létesítését is, azonban ez az ingatlan a közgyűlési döntés szóban forgó pontjából sajnálatos módon kimaradt.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a fenti határozat 2.) pontját egészítse ki a határozati javaslatban dőlt betűvel jelzett szövegrésszel.

4.

### **Tisztelt Közgyűlés!**

A Tisztelt Közgyűlés a Megyei Egyeztető Bizottságának december 1-i ülésén napirend volt az SZTK épületének megvásárlásának kérdése is. Az Egyeztető Bizottság ülésén Kovács Ferenc elnök úr arról adott tájékoztatást, hogy az ingatlan értékesítése folyamatban van 350 millió Ft vételárért. SZMJV Önkormányzatát elővásárlási jog illeti meg. A Megyei Közgyűlés december 11-i ülésén tárgyalja a **Rendelőintézet értékesítésére** vonatkozó napirendet, melynek keretében dönt a megyei önkormányzat, hogy az ingatlant értékesíti 350 millió Ft vételáron egy budapesti gazdasági társaság részére. Az előterjesztéshez csatolt adásvételi szerződés tervezet szerint a szerződés érvényességi kelléke az elővásárlási jogosult önkormányzat írásbeli nyilatkozata, hogy élni kíván-e elővásárlási jogával. Az elővásárlási joggyakorlás kérdéséről a szerződés megkötését követően a megyei önkormányzat megkeresésére kell önkormányzatunknak nyilatkoznia.

Az SZTK épületének értékesítése az ott működő iskolafogászati és házi orvosi rendelők elhelyezésének súlyos kérdését is felveti. Hangsúlyozni kívánom, hogy többek között az erre vonatkozó megállapodás hiányában szakadt meg az elmúlt évben az ingatlan értékesítésére vonatkozó pályázati eljárás.

A Megyei Egyeztető Bizottság ülésén Kovács Ferenc elnök úr szóban is megerősítette 2009. november 18-án kelt megkeresését, melyben a **volt városi strand** területének a megyei önkormányzat rendelkezésére bocsátását kéri. Az ingatlant ingyenesen szeretné a megyei önkormányzat megkapni az ISEUM területének városunk részére történő átadásához hasonló, illetve azzal azonos jogi konstrukció keretében.

A megyei önkormányzat ingyenes tulajdonszerzése álláspontom szerint nem lehetséges, a két ingatlan jellege, hasznosítási módja nem összehasonlítható egymással. A városi strand fejlesztésre, beruházásra alkalmas, kiemelt jelentőségű ingatlan, az ISEUM területe másképpen nem, csak régészeti bemutató térként hasznosítható jelentős költséggel, melynek kötelezettségét a város magára vállalta és a beruházás jelenleg is folyik. A két ingatlan értékében is nagyon jelentős a különbség, mivel az ISEUM 2002. évi ajándékozáskor az ingatlan könyv szerinti

nyilvántartási értéke 8.241.000.-Ft volt, míg a városi strand forgalmi értéke 2008. évben készített értékbecslés szerint nettó 340.000.000.-Ft.

A bizottsági ülésen Szücs Gábor megyei frakcióvezető úr a két ingatlan cseréjének lehetőségét vetette fel. Álláspontom szerint a megyei önkormányzattal való együttműködés jelentős állomása lehetne, ha a két ingatlan tulajdonjoga az alábbi konstrukcióban cserélődne meg a két önkormányzat között:

A 2689 hrsz-ú, Szombathely, Markusovszky u. 6-8., régi városi strand ingatlant Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata apportálja a megye kizárólagos tulajdonában álló Vas Megyei Markusovszky Lajos Általános Rehabilitációs és Gyógyfürdő Kórház, Egyetemi Oktató Kórház Nonprofit Zrt.-be, mellyel az apportálásnak megfelelő mértékben a részvénytársaságban tulajdonrészt (részvényt) szerez.

Ezzel egyidejűleg a Vas Megyei Önkormányzat a tulajdonában álló Szombathely, Március 15. tér, 2708 hrsz-ú ingatlant apportálja a város kizárólagos tulajdonában álló Weöres Sándor Színház Nonprofit Kft.-be, mellyel az apportálásának megfelelő mértékben a gazdasági társaságban tulajdonrészt (üzletrészt) szerez.

A két ingatlan apportálásának lehetőségét a Megyei Egyeztető Bizottság ülésén is ismertettem. Az SZTK és a Városi Strand ingatlanokról a bizottság döntést nem hozott, az ülésen a további tárgyalások szükségessége merült fel. A tárgyaláson természetesen tisztázni kell a város szerepvállalását a Kórház működtetésében, melynek sarkköve lehet a Zrt. székhelyének Szombathelyre történő áthelyezése.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy az ingatlanok apportálására vonatkozó javaslat további megtárgyalására hatalmazzon fel.

## 5.

### **Tisztelt Közgyűlés!**

A 28/2009. (VIII.19.) számú OKM rendelet alapján pályázatot nyújtottunk be - központosított előirányzat terhére – szakmai és informatikai fejlesztési feladatok támogatására. A pályázati döntés értelmében Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata közoktatási intézményei részére 55.110.076 Ft támogatásban részesültünk.

A pályázat benyújtásakor tételesen meg kellett adni a beszerezni kívánt eszközöket, a beszerezni kívánt mennyiség és egységár megjelölésével. Pályázati feltételként szerepelt, hogy az iskolai feladatot ellátó intézményekben, a támogatási összeg 30 %-ából az akkreditált iskolai és ügyviteli szoftver működését biztosítani kell. (A támogatásról szóló értesítés – amely intézményenként tartalmazza a beszerezhető eszközöket, illetve iskolaadminisztrációs szoftverre fordítandó összegeket – az Oktatási és Ifjúsági Osztályon megtekinthető.)

A hivatkozott rendelet 12. § (4) bekezdése alapján a **fenntartó döntése alapján** az eszközöket a közoktatási intézmények is beszerezhetik.

Előzőekre tekintettel kérem a tisztelt Közgyűlést értsen egyet azzal, hogy a 28/2009. (VIII.19.) számú OKM rendelet alapján, szakmai és informatikai feladatok támogatására elnyert pénzüsszeg (55.110.076 Ft) kerüljön átcsoportosításra az egyes közoktatási intézményekhez. Az intézmények a támogatási összeget az alábbiak figyelembe vételével használhatják fel:

- a beszerzési mennyiség az egységár figyelembe vételével változtatható, de a miniszteri döntésben nem szereplő eszközök beszerzésére az elnyert pénzüsszeg *nem* fordítható,
- a támogatás 2009. december 31-éig kötelezettségvállalással terhelt maradványát 2010. június 30-ig lehet jogszerűen felhasználni,
- az intézményeknek - a megrendelő, számla, valamint kifizetést igazoló bizonylat hiteles másolatának csatolásával – az elszámolást önkormányzatunk részére kell megküldeniük azzal, hogy az OKM felé történő elszámolást az előző pontnál jelzett határidők figyelembe vételével teljesíteni tudjuk.

Kérem Tisztelt Közgyűlést a szakmai és informatikai feladatok támogatására kiírt pályázat keretében elnyert pénzüsszeg átcsoportosításához hozzájárulni szíveskedjék!

6.

#### **Tisztelt Közgyűlés!**

A Kulturális és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága a 177/2009. (XI.23.) számú határozatával a James Joyce in Trieste 1904-1920. Dublin 2000. (The Lilliput Press) című könyvének Savaria University Press Alapítvány általi kiadását 1 millió forinttal támogatja a 2009. évi Kulturális Kiadások: „Könyv, monográfia” tételsor terhére. Az Alapítvány a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvényben előírt nyilatkozatot megtette.

Az önkormányzat 2009. évi költségvetéséről szóló módosított 5/2009.(III.5.) rendelet 18.§ (3.) bekezdésének értelmében alapítványok részére a rendeletben nevesített alapítványi támogatásokon túl pénzeszközt átadni kizárólag a közgyűlés döntése alapján lehet, ezért kérem a tisztelt közgyűlést, hogy az alapítvány támogatását jóváhagyni szíveskedjék.

7.

#### **Tisztelt Közgyűlés!**

A Savaria Lovassport Egyesület a Nemzeti Diverzifikációs Program keretében pályázatot nyújt be a szombathelyi lovas-turizmus fejlesztése érdekében. A megpályázott összeg 50 millió forint vissza nem térítendő támogatás, amelyhez önrész nem szükséges. Sikeres pályázat esetén az egyesület fel tudná újítani vendégházát, a jelenlegi lovardát, illetve építeni szeretnének egy kisebb lovardát is.

A megvalósítás után szeretnék bevinni az iskolákat a lovas oktatásba azzal a céllal, hogy minél több gyerek sajátítsa el a lovassport alapjait.

Elképzeléseik szerint a város üde színtöltje lenne az új létesítmény, amely biztosítaná a város lakóinak a szabadidősport hasznos eltöltését.

Az önkormányzattól csupán elvi támogatást kérnek, amelyet csatolnának benyújtott pályázatukhoz.

Kérem Tisztelt Közgyűlést a határozati javaslatban foglaltak elfogadására.

**8.**

### **Tisztelt Közgyűlés!**

Szombathely Megyei Jogú Város Közgyűlése 2009. április 20-i ülésén a 193/2009. (IV.20.9 Kgy. sz. határozatában úgy döntött, hogy a SZOVA Zrt. mondja fel a jogelődje, az Unihall Üzemeltető és Szolgáltató Kft. és SZMJV Önkormányzata között 2005. július 14. napján létrejött bérleti-üzemeltetői szerződést.

A Vas Megyei Bíróság 2009. november 10. napján, a felmondás érvényességének megállapítása tárgyában tartott tárgyaláson hozott II. számú végzésében kötelezte a felperes SZOVA ZRt-t, hogy 15 napon belül nyilatkozzon az alperes írásbeli beadványára, melynek keretében jelezze, hogy SZMJV Önkormányzata a perbe felperesként be kíván-e lépni. A SZOVA ZRt. jogi képviseletét ellátó dr. Popgyákunik Péter ügyvéd elkészítette a tárgyra vonatkozó javaslatát, amely az előterjesztés 2. számú mellékletét képezi.

Ugyancsak az előterjesztés mellékletét képezi a SZOVA ZRt. alperes ellen a STRABAG MML. Kft. felperes által indított 13.G.40.106/2008. számú perben a SZOVA ZRt. jogi képviseletét ellátó Dr. Takács Tibor ügyvéd tájékoztatása a per jelenlegi állásáról.

Kérem Tisztelt Közgyűlést a tájékoztatás elfogadására, valamint döntését arra vonatkozóan, hogy Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata perbe lép-e felperesi oldalon a Unihall Üzemeltető és Szolgáltató Kft. –vel szemben vagy sem.

### **Tisztelt Közgyűlés!**

**Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a fentiek szerint a tájékoztatót elfogadni szíveskedjen.**

Szombathely, 2009. december „ „

**/: Dr. Ipkovich György :/**



## I.

### **HATÁROZATI JAVASLAT** **.../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

A Közgyűlés – az önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 29/2004. (VI. 30.) önkormányzati rendelet 14. § (1) bekezdése alapján – a szombathelyi 6249/A/15 hrsz.-ú, természetben a Szombathely, Király u. 11. fszt. 3. szám alatti, összesen 23 m<sup>2</sup> alapterületű üzlethelyiséget a Weöres Sándor Színház Nonprofit Kft. (9700 Szombathely, Akacs M. u. 7., képviseli: Jordán Tamás ügyvezető igazgató) ingyenes, ideiglenes használatába adja, az alábbi feltételekkel:

- a használati jog 2010. január 1. napjától 2010. december 31. napjáig szól,
- a helyiség bérleti díja 3.000,- Ft/m<sup>2</sup>/hó+ÁFA, azonban az önkormányzat a fenti gazdasági társaság részére ingyenes használatot biztosít.

Az ingyenes használatba adással kapcsolatban felmerülő ÁFA-fizetési kötelezettség a használót terheli, a hatályos adójogszabályok rendelkezései szerint.

- a helyiség fenntartásával, üzemeltetésével, karbantartásával és felújításával kapcsolatos költségek az ingyenes használót terhelik,
- a helyiséget az ingyenes használó – az abban folytatni kívánt tevékenység gyakorlásához szükséges módon – a saját költségén köteles kialakítani, berendezni és felszerelni,
- az ingyenes használó használati joga megszűnésekor a helyiséget köteles tisztán, kiürítve, átadáskori állapotban és felszereltséggel visszaadni, ráfordításainak, illetve azok időarányos részének megtérítésére nem tarthat igényt.

A Közgyűlés felhatalmazza a Polgármestert, hogy a Weöres Sándor Színház Nonprofit Kft-vel az ingyenes használatra vonatkozó megállapodást megkösse.

**Felelős:** Dr. Ipkovich György polgármester  
Dr. Nagy Tibor aljegyző

( A végrehajtás előkészítéséért:

Dr. Tőke Erzsébet, a Jogi és Képviselői Osztály vezetője)

**Határidő:** 2009. december 31.

## II.

### **HATÁROZATI JAVASLAT** **.../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

- 1./ Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatának Jogi Bizottsága az INTERREG IV B- Európai Területi Együtműködési Program Európai Uniós pályázat – **CENTROPE CAPACITY** projekt keretében megkötendő partnerségi együtműködési megállapodást elfogadja.
- 2./ Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatának Jogi Bizottsága javasolja a Közgyűlésnek, hogy hatalmazza fel a polgármestert az INTERREG IV B- Európai Területi Együtműködési Program Európai Uniós pályázat – **CENTROPE CAPACITY** c. projekt kötelező mellékletét képező Együtműködési megállapodás aláírására és felkéri, hogy az abban foglaltak végrehajtáshoz szükséges intézkedéseket tegye meg.

**Felelős:** Dr. Ipkovich György, polgármester

(A végrehajtás előkészítéséért: Ávár János, osztályvezető)

**Határidő:** azonnal

## III.

### **HATÁROZATI JAVASLAT** **.../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

A Közgyűlés a 397/2009. (VI. 18.) Kgy. számú határozatának 2.) pontját a szombathelyi 6167 hrsz-ú, természetben a Szombathely, Kőszegi u. 7. szám alatti ingatlan feltüntetésével kiegészíti, így annak szövege az alábbiak szerint módosul:

„2.) A Közgyűlés hozzájárul az önkormányzat tulajdonában lévő, szombathelyi 6169, 6170, 6171, 6172 hrsz-ú ingatlanok mellékelt vázrajz szerinti telekegyesítéséhez, valamint ahhoz, hogy a szombathelyi 6167 hrsz-ú ingatlanon és a telekegyesítéssel létrejött 6172 hrsz-ú ingatlanon a SZOVA ZRt., a KIEPR-2008-0006/NYDR projekt támogatásával a jelenlegi épületeket lebontsa, valamint a mellékelt, Karácsony és Társa Mérnöki Iroda Kft. által 2009. június 11-én készített, vázlattevé alapján kereskedelmi-szolgáltató létesítményt építsen. A Közgyűlés felhatalmazza a polgármestert, hogy a telekalakításhoz, a bontási és az építési engedélyezési tervekhez a tulajdonosi hozzájárulásokat kiadja.”

**Felelős:** Dr. Ipkovich György polgármester  
Dr. Nagy Tibor aljegyző

(A végrehajtás előkészítéséért:

Dr. Tőke Erzsébet, a Jogi és Képviselői Osztály vezetője)

**Határidő:** 2009. december 31.

#### IV.

### **HATÁROZATI JAVASLAT** **.../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

A Közgyűlés felhatalmazza a polgármestert, hogy a Vas Megyei Önkormányzat elnökével folytasson tárgyalásokat az alábbi ingatlanok apportálására vonatkozó javaslatról:

- A 2689 hrsz-ú, Szombathely, Markusovszky u. 6-8., régi városi strand ingatlant Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata apportálja a megye kizárólagos tulajdonában álló Vas Megyei Markusovszky Lajos Általános Rehabilitációs és Gyógyfürdő Kórház, Egyetemi Oktató Kórház Nonprofit Zrt.-be, mellyel az apportálásnak megfelelő mértékben a részvénytársaságban tulajdonrészt (részvényt) szerez.
- Ezzel egyidejűleg a Vas Megyei Önkormányzat a tulajdonában álló Szombathely, Március 15. tér, 2708 hrsz-ú ingatlant apportálja a város kizárólagos tulajdonában álló Weöres Sándor Színház Nonprofit Kft.-be, mellyel az apportálásának megfelelő mértékben a gazdasági társaságban tulajdonrészt (üzletrészt) szerez.

A Közgyűlés felkéri a polgármestert, hogy a januári Közgyűlésen adjon részletes tájékoztatást a tárgyalások eredményéről.

**Felelős:** Dr. Ipkovich György polgármester  
(A végrehajtás előkészítéséért:  
Ávár János a Tisztségviselői Osztály vezetője  
Dr. Tőke Erzsébet, a Jogi és Képviselői Osztály vezetője  
Károlyi Ákos a Szociálpolitikai Iroda vezetője)

**Határidő:** 2010. januári Közgyűlés

#### V.

### **HATÁROZATI JAVASLAT** **.../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

1. Szombathely Megyei Jogú Város Közgyűlése egyetért azzal, hogy a 28/2009. (VIII.19.) számú OKM rendelet alapján, szakmai és informatikai feladatok támogatására kiírt pályázat keretében elnyert pénzeszeg – 55.110.076 Ft – átcsoportosításra kerüljön az egyes közoktatási intézményekhez az alábbiak szerint:

Ssz.	Intézmény	Átcsoportosítandó előirányzat
1.	Aréna Óvoda	1.000.000
2.	Barátság Óvoda	1.000.000
3.	Pipitér Óvoda	1.000.000
4.	Hétszínvirág Óvoda	1.000.000
5.	Szivárvány Óvoda	1.000.000
6.	Losonc U. Óvoda	1.000.000
7.	Mesevár Óvoda	1.000.000
8.	Játéksziget Óvoda	1.000.000
9.	Kőrösi Cs. S. U. Óvoda	1.000.000
10.	Gazdag Erzsébet Óvoda	1.000.000
11.	Maros U. Óvoda	930.000
12.	Vadvirág Óvoda	1.000.000
13.	Margaréta Óvoda	1.000.000
14.	Napsugár Óvoda	999.989
15.	Szűrcsapó Óvoda	998.500
16.	Mocorgó Óvoda	1.000.000
17.	Benczúr Óvoda	1.000.000
18.	Weöres Sándor Óvoda	1.000.000
19.	Nyitra u. ÁMK	1.000.000
20.	Bercsényi Miklós Általános Iskola	760.000
21.	Derkovits Gyula Általános Iskola	1.000.000
22.	Neumann János Általános Iskola	2.000.000
23.	Paragvári U. Általános Iskola	2.800.000
24.	Dési Huber István Általános Iskola	987.030
25.	Reguly Antal Általános Iskola	999.989
26.	Váci Mihály Általános Iskola	999.971
27.	Gothard Jenő Általános Iskola	1.000.000
28.	Zrínyi Ilona Általános Iskola	2.000.000
29.	Aranyhíd Nevelési Oktatási Integrációs Központ	999.986
30.	Puskás Tivadar Szakképző Iskola	1.900.000
31.	Savaria Szakközépiskola	1.991.807
32.	Gépipari Szakközépiskola	2.935.600

33.	Élelmiszeripari Szakképző Iskola	1.665.000
34.	Közgazdasági Szakközépiskola	1.188.155
35.	Kereskedelmi Szakképző Iskola	2.700.000
36.	Művészeti Szakközépiskola	940.000
37.	Szent-Györgyi Albert Középiskola	915.620
38.	Herman Ottó Szakképző Iskola	1.820.000
39.	Hefele Menyhért Szakképző Iskola	960.000
40.	Nagy Lajos Gimnázium	916.000
41.	Kanizsai Dorottya Gimnázium	1.962.429
42.	Oladi ÁMK	2.740.000
	<b>ÖSSZESEN:</b>	<b>55.110.076</b>

2. Az intézmények a támogatási összeget az alábbiak figyelembe vételével használhatják fel:

- a beszerzési mennyiség az egységár figyelembe vételével változtatható, de a miniszteri döntésben nem szereplő eszközök beszerzésére az elnyert pénzösszeg *nem* fordítható,
- a támogatás 2009. december 31-éig kötelezettség-vállalással terhelt maradványát 2010. június 30-ig lehet jogszerűen felhasználni,
- az intézményeknek – a megrendelő, számla valamint kifizetést igazoló bizonylat hiteles másolatának csatolásával – az elszámolást az önkormányzat részére küldik meg azzal, hogy az OKM felé történő elszámolást az előző pontnál jelzett határidők figyelembe vételével az Önkormányzat teljesíteni tudja.

Felelősök: Dr. Ipkovich György polgármester  
(A végrehajtás előkészítéséért:  
Heckenast Gusztáv, az Oktatási, Ifjúsági és Sport Osztály vezetője)

Határidő: folyamatos

## VI.

### **HATÁROZATI JAVASLAT** **.../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

Szombathely Megyei Jogú Város Közgyűlése a James Joyce in Trieste 1904-1920. Dublin 2000. (The Lilliput Press) című könyvének Savaria University Press Alapítvány általi kiadását 1 millió forinttal támogatja az Önkormányzat 2009. évi

költségvetéséről szóló módosított 5/2009.(III.5.) sz. rendelet M.III/3. sz. melléklete Kulturális Kiadások: „Könyv, monográfia” tételsor terhére.  
Az Alapítvány a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvényben előírt nyilatkozatot megtette.  
Felhatalmazza a Polgármestert, hogy az alapítvánnyal a támogatási megállapodást aláírja.

**Felelős:** Dr. Ipkovich György polgármester  
(A végrehajtás előkészítéséért:  
Stéger Gábor, a Közgazdasági Osztály vezetője,  
Ávár János, a Tisztségviselői Osztály vezetője )

**Határidő:** 2009. december 31. (a megállapodás aláírására)  
2010. július 30. (elszámolásra)

## VII.

### **HATÁROZATI JAVASLAT ../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata szakmai, turisztikai, infrastrukturális szempontból elviekben támogatja a Savaria Lovassport Egyesület pályázatát, amelyet a Nemzeti Diverzifikációs Program keretében nyújt be a város lovassportjának, lovas-turizmusának fejlesztése érdekében azzal, hogy az Önkormányzat a pályázat megvalósításával összefüggésben pénzbeli támogatást nem tud biztosítani.

**Felelősök:** Dr. Ipkovich György polgármester,  
Dr. Czeglédy Csaba alpolgármester,  
(A végrehajtás előkészítéséért:  
Heckenast Gusztáv, az Oktatási, Ifjúsági és Sport Osztály vezetője)

**Határidő:** 2009. december 10.

**VIII**  
**.HATÁROZATI JAVASLAT**  
**../2009. (XII.10.) Kgy. sz. határozat**

„ A „

Szombathely Megyei Jogú Város Közgyűlése a SZOVA Zrt. alperes ellen a Strabag MML Kft. felperes által indított per jelenlegi állásáról szóló tájékoztatóban foglaltakat elfogadja.

Az Unihall Üzemeltető és Szolgáltató Kft. és Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata között – bérleti-üzemeltetői szerződés kapcsán – fennálló per tekintetében Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata perbe felperesként be kíván lépni.

**Felelős:** Dr. Ipkovich György polgármester

Dr. Nagy Tibor aljegyző

( Végrehajtás előkészítéséért:

Dr. Tőke Erzsébet, a Jogi és Képviselői Osztály vezetője )

**Határidő:** azonnal

„ B „

Szombathely Megyei Jogú Város Közgyűlése a SZOVA Zrt. alperes ellen a Strabag MML Kft. felperes által indított per jelenlegi állásáról szóló tájékoztatóban foglaltakat elfogadja.

Az Unihall Üzemeltető és Szolgáltató Kft. és Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata között – bérleti-üzemeltetői szerződés kapcsán – fennálló per tekintetében a Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata a perbe felperesként be nem kíván lépni.

**Felelős:** Dr. Ipkovich György polgármester

Dr. Nagy Tibor aljegyző

( Végrehajtás előkészítéséért:

Dr. Tőke Erzsébet, a Jogi és Képviselői Osztály vezetője )

**Határidő:** azonnal

**CENTROPE CAPACITY  
1CE094P4**

**PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS**

Az alábbiakra vonatkozóan:

- az Irányító Hatóság (a továbbiakban IH) és a vezető partner, Bécs városának az 1CE094P4 számú, CENTROPE CAPACITY elnevezésű projekttel foglalkozó 53.igazgatási osztálya által aláírt támogatási szerződés 20.1. (a) paragrafusának megfelelő törvényes keretek, és különösen az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-ei 1080/2006 számú rendelete (EK) és
- az Irányító Hatóság és a fent említett vezető partner között 2009. július 13-án aláírt támogatási szerződés 6.1 – 6.3 paragrafusa.

Az alábbi megállapodás a következő felek között jött létre:

Bécs városa, 53. igazgatási osztály, Sajtó és Információs Szolgáltatások, Bécs Városháza, Stiege 3, 1082 Vienna, Ausztria képviseletében Fred Vavrousek (vezető partner)

és

10. partner, Győr Városa,  
Városház tér 1, 9021 Győr, Hungary  
képviseletében Borkai Zsolt

A Megfigyelő Bizottság által 2008. július 23-án elfogadott CENTRAL EUROPE Működési Program 1CE094P4 számú „Fenntartható városi és térségi együttműködés a többközpontú területi fejlesztésért egy versenyképes CENTROPE régióban” CENTRAL EUROPE projekt /KÖZÉP-EURÓPA program.

Ez a kétoldalú partnerségi megállapodás egyéb partnerségi megállapodásokhoz kapcsolódik, amelyeket a vezető partner az alábbi felekkel kötött:

Alsó-Ausztriai Tartományi Kormány (2. partner)  
Burgenlandi Szövetségi Tartomány (3. partner)  
Dél-Morvai Régió (4. partner)  
Brno Városa (5. partner)  
Pozsonyi önkormányzati régió (6. partner)  
Pozsony Városa (7. partner)  
Nagyszombati önkormányzati régió (8. partner)  
Nagyszombati Önkormányzat (9. partner)  
Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata (11. partner)  
Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata (12. partner)



Státuszában és tartalmában minden megállapodás azonos.

## **1 § A megállapodás tárgya**

A megállapodás tárgya partnerség szervezése az 1CE094P4 számú CENTROPE CAPACITY nevű „Fenntartható városi és térségi együttműködés a többközpontú területi fejlesztésért egy versenyképes CENTROPE régióban” CENTRAL EUROPE projekt megvalósításának érdekében.

A Vezető Partner és a ProjektPartnerek kötelezik magukat a projekt együttes megvalósítására a Jelentkezési lapnak megfelelően és támogatják egymást a projekt céljainak elérése érdekében. Ez magában foglalja a minőségi kimenetek elérésének kötelezettségét, a Jelentkezési lapon meghatározott eredmények elérését és a Vezető Partner támogatását az Irányító Hatóság és a Vezető Partner között 2009. július 13-án kötött Támogatási szerződésben és annak mellékleteiben **(II. melléklet)** meghatározott kötelezettségeinek megvalósításában.

Ezért a partnerségi megállapodásnak összhangban kell lennie a Támogatási szerződés rendelkezéseivel. A Projektpartnerek kinyilvánítják, hogy gondosan elolvasták és elfogadták a jogi kereteket és a projektre vonatkozó egyéb normákat. Abban az esetben, ha a Támogatási szerződés változtatásai hatással vannak a Partnerségi megállapodásra, akkor ezt a dokumentumot ennek megfelelően módosítani kell.

A megállapodás mellékletei a megállapodás részének tekintendők és az alábbiakat foglalják magukban:

A Jelentkezési lap legfrissebb változatát, ideértve a Megfigyelő Bizottság által 2008. október 23-án elfogadott feltételek teljesítését **(I. melléklet)**; a részletes munkatervet és az időzíthető tevékenységeket **(III. melléklet)**; a költségvetési elemzést **(IV. melléklet)** és a pénzügyi folyamatokat **(V. melléklet)**.

## **2§ Meghatározások**

1. A jelen megállapodás céljaira az alábbi kifejezések a következőkben meghatározott jelentéssel rendelkeznek:
  - (a) Projektpartner: bármely intézmény, amely pénzügyileg részt vesz a projektben és hozzájárul annak megvalósításához az elfogadott Jelentkezési lap 4. részének megfelelően (az EU-szabályozásokban a Strukturális Alapok kapcsán használt „kedvezményezett” kifejezésnek felel meg és a továbbiakban PP-ként hivatkozunk rá.)

- (b) Vezető partner az a projektpartner, aki átfogó felelősséget vállal a projektért az elfogadott Jelentkezési lap 4. részének és a Támogatási szerződés 6. paragrafusának megfelelően (innenről VP)
- (c) Társult intézmény: bárki, aki megfigyelőként csatlakozik, anélkül, hogy pénzügyileg hozzájárulna a projekthez és szerepel az elfogadott Jelentkezési lap 4. részében.

### **3§ A megállapodás időtartama**

Ez a megállapodás a Jelentkezési lap benyújtásának napjától visszamenőlegesen (ex tunc) lép hatályba, kivéve, ha nincs a projektnek ennél későbbi kezdő dátuma. Egészen addig marad hatályban, amíg a VP-nek és annak PP-inek bármely, az ERDF-fel kapcsolatos feladata van, azaz három évvel a program lezárása után és bármely esetben legalább 2022. december 31-ig, ha nincsenek olyan nemzeti szabályok, amelyek még ennél is hosszabb archiválási időszakot követelnek meg. Az egyéb lehetséges, hosszabb, törvény által szabályozott késleltetési időszakok érintetlenül maradnak. Ez vonatkozik az összes információra és támogató dokumentumra is a „minimis aid” séma szerint.

### **4§ Partnerség**

A PP-k felhatalmazzák a VP-t a PP-k képviselőjére a projektben. Kötelezik magukat, hogy megtesznek minden szükséges lépést, hogy támogassák a VP-t a Támogatási szerződésben és ebben a megállapodásban meghatározott kötelezettségeinek teljesítésében.

### **5§ A Vezető Partner kötelezettségei**

- 1) A VP kizárólagos felelősséget vállal a teljes projektre vonatkozóan az Irányító Hatóság felé és teljesíti a Támogatási szerződésből fakadó kötelezettségeit.
- 2) A VP-nek a 1080/2006 számú rendelet (EK) 20(1) cikkelye szerinti, a Támogatási szerződés 6. és 7. paragrafusában felsorolt kötelezettségei ennek a megállapodásnak a II. mellékletében találhatóak. Ezekon felül a VP kötelezettségei az alábbiakra is kiterjednek:
  - a) Elvégzi a Szabályozási és auditálási útmutatóban meghatározott összes szükséges tevékenységet,

- b) Ha a projekt előreláthatóan az EU területén kívüli tevékenységeket hajt végre a teljes ERDF projektköltségvetés 10%-áig a 1080/2006 számú rendelkezés ex 21.3 cikkelyének megfelelően biztosítja, hogy ezek a pénzügyi tételek ennek és/vagy ennek PP-jének felelőssége alapján kerülnek elköltésre a megfelelő pénzügyi szabályozások biztosítása, valamint annak érdekében, hogy a teljes ERDF kiadás a partnerség által megállapított korlátot és a fent említett korlátot nem lépi túl;
- c) Abban az esetben, ha a projekt előreláthatóan a KÖZÉP EURÓPAI régión kívüli PP-eket is magában foglal, akkor a 1080/2006 rendelkezés (EK) 21.2 cikkelyének megfelelően biztosítja, hogy a összes ERDF kiadás nem haladja meg a teljes ERDF projektköltségvetés 20%-át és
- d) Biztosítja, hogy minden szükséges intézkedést megtesz, hogy elkerülje a Támogatási szerződés Irányító Hatóság általi lezárását és így elkerülje, hogy a partnerséget felszólítsák a támogatásnak a Támogatási szerződés 15. paragrafusára szerinti visszafizetésére.

## 6§

### A Projektpartnerek kötelezettségei

1. Minden PP tartja magát a vonatkozó jogi és egyéb követelményekhez a vonatkozó törvényeknek, különösen az Európai Unió és a nemzeti szabályozásoknak megfelelően a Támogatási szerződés (II. melléklet) 1. paragrafusában és mellékleteiben leírtak szerint. Továbbá az egyes PP-k biztosítják, hogy minden szükséges engedélyt megszereznek.

Az egyes PP-k biztosítják az alábbiakat a projekt ama részére vonatkozóan, amelyért felelősek:

- a) hogy az megfelel a vonatkozó EU rendelkezéseknek – különösen az ERDF, az esélyegyenlőségre vonatkozó szabályozások, a környezetvédelem, a költséghatékonyság, a nyilvánossági szabály, a közbeszerzés és az állami támogatás, a szerződés II. mellékletében felsorolt dokumentáció egyéb vonatkozó szabályainak (különösen a Szabályozási és auditálási útmutató) - és a vonatkozó nemzeti törvények tekintetében.
- b) *de minimis szabály* esetében, hogy tiszteletben tart minden, az 1998/2006 rendelkezésben (EK) meghatározott szükséges adminisztratív követelményt; ha szükséges, ez vonatkozik azokra a szereplőkre/intézményekre is, amelyeknek hasznuk származik a PP-k projekten belül elvégzett tevékenységeiből.
- c) hogy a nemzeti alkalmassági szabályokat, nemzeti közbeszerzési szabályokat és programkövetelményeket szigorúan betartja.

2. Minden PP egyetért abban, hogy a jelentkezési dokumentumokban foglalt és a projekt végrehajtása során szerzett adatokat az Irányító Hatóság a 2000-es adatvédelmi törvénynek és a 165/1999 számú ausztriai szövetségi törvénynek megfelelően használja fel.
3. Továbbá minden PP hozzáférést biztosít az illetékes hatóságok (Közös Technikai Titkárság, Irányító Hatóság, Igazoló Hatóság, Auditáló Hatóság, Bizottsági szolgálatok és a nemzeti és az EU ellenőrzési hatóságai) számára üzleti létesítményeihez a szükséges ellenőrzések és auditok végrehajtásához.
4. Minden PP biztosítja, hogy az elfogadott projektben végrehajtott tevékenységeit sem teljesen sem részben nem egyéb EU programok finanszírozásában végzi.
5. Minden PP gondoskodik róla, hogy eleget tegyen az alábbi projektvezetési feltételeknek:
  - a) Végrehajtja a projektnek azt a részét, amelyért felelős a munkatervben meghatározott határidővel (Jelentkezési lap, 3. rész) a jelen megállapodás III. mellékletében meghatározottak szerint és a Támogatási szerződés hatályba lépése után legkésőbb két hónapon belül vagy a projekt munkatervében meghatározottak szerint ennél később megkezdni a projekt megvalósítását;
  - b) Kijelöl egy helyi kapcsolattartó személyt a projekt azon részéhez (részeihez) amelyekért felelős és olyan felhatalmazással látja el a kapcsolattartó személyt, hogy egészséges projektirányítást biztosítva képviselhesse a partnert a projektben;
  - c) Haladéktalanul értesíti a VP-t az olyan eseményekről, amelyek a projekt azon részének (részeinek) időleges vagy végleges felfüggesztéshez vagy bármely más eltéréséhez vezethetnek, amely(ek)ért a PP felelős.
  - d) Független felügyelőket biztosít a KÖZÉP-EURÓPAI középtávú és visszamenőleges értékeléshez az összes olyan dokumentummal vagy információval, amelyek szükségesek az értékeléshez;
  - e) Azonnal reagál az Irányító Hatóság/Közös Technikai Titkárság bármely kérésére a VPn keresztül;
  - f) Tájékoztatja a VP-t a jelen dokumentum 5.3 paragrafusában felsorolt szervek által végzett ellenőrzésekről.
6. Minden PP gondoskodik róla, hogy eleget tegyen az alábbi pénzügyi vezetési feltételeknek:
  - a) Ha a PP az EU KÖZÉP-EURÓPAI területén van és az 5.2.b) paragrafus vonatkozik a fent említett PP-re, akkor azok a pénzügyi tételek, amelyeket felelősségi körében arra a célra költ, hogy biztosítsa a megfelelő pénzügyi szabályozást és a kiadások a partnerségben megállapított korlátokon belül maradjanak;

- b) Ha az EU PP KÖZÉP-EURÓPÁN kívül van és az 5.2 c) paragrafus vonatkozik rá, akkor az elköltött pénzügyi tételeknek a jelzett korláton belül kell maradniuk;
- c) A VP-nek benyújtott kiadásoknak a projekt végrehajtása érdekében kell felmerülniük és meg kell felelniük az egyezményes tevékenységeknek;
- d) Haladéktalanul tájékoztatni kell a VP-t, ha a költségek csökkentek vagy valamely kifizetési feltétel nem teljesül vagy olyan körülmények merülnek fel, amelyek feljogosítják az Irányító Hatóságot a kifizetések csökkentésére, vagy a támogatás teljes vagy részbeli visszafizetését igénylik;
- e) Különálló könyvelési rendszert kell kialakítani a projekt számára és biztosítani kell, hogy a megfelelő költségek valamint a kapott támogatások tisztán azonosíthatók legyenek.

## 7§

### **A partnerség szervezeti felépítése**

1. A projekt sikeres igazgatásához és teljesítéséhez egy Operatív Bizottságot kell felállítani.
2. Az Operatív Bizottság az összes PP kompetens képviselőiből áll a Kezdeti jelentésben jelettek/meghatározottak szerint. Ez rendszeres alapon, évente kétszer ülésezik. Az STC elnöki tisztsége a politikai CENTROPE bizottság elnöki tisztségének megfelelően váltakozik. Az STC üléseken a Vezető Partner elnököl. A társult intézmények tanácsadói minőségben kapnak meghívást az Operatív Bizottságban történő részvételre.
3. Az Operatív Bizottság:
  - a) Felelős a projekt megvalósításának nyomon követéséért.
  - b) Döntést hoz a költségvetési változásokról a jelen szerződés 11. paragrafusának megfelelően;
  - c) Felelős a projekt résztvevői között felmerülő bármely vita rendezéséért (a jelen szerződés 23. paragrafusának kikötései szerint);
  - d) Lehetősége van alcsoportok/munkacsoportok felállítására a projekttel kapcsolatos egyedi feladatok kezeléséhez.
4. Egyéb vonatkozásokban, ideértve az Operatív Bizottság és a PP(-k) közötti vitákban történő közbenjárást és azok megoldását, az Operatív Bizottság Eljárási Szabályai lehetnek irányadók.

## 8§

### **Költségvetési és pénzügyi szabályozás, könyvelési szabályok**

1. A megállapodás 6. paragrafusának értelmében minden PP felelősséggel tartozik a VP felé a költségvetéssel történő gondos pénzügyi gazdálkodás tekintetében addig az összeghatárig, amellyel a partner részt vesz a projektben és kötelezettséget vállal a közös pénzügyi tételek ráeső részének rendelkezésre bocsátására. Erre a célra különálló könyvelési rendszert kell kialakítani.
2. Ha a költségek megoszlanak a PP-k között (azaz: közös költségek felosztása) és a szükséges megállapodást az első szintű ellenőrök átadták, a részt vevő VP és a PP-k biztosítják az alábbiakat:
  - a) Nem tehetnek szert profitra a projektben történő részvételből fakadóan;
  - b) A külső szolgáltatások alvállalkozóknak történő kiadása esetén be kell tartani az átlátható közbeszerzési eljárásra, a versenyszabályokra vonatkozó törvényeket, az EU törvényeit valamint a nemzeti törvényeket és az állami segélyekre vonatkozó törvényeket;
  - c) A költségek megosztásának a VP és a PP-k között átlátható, korrekt és igazságos módon kell történnie és ezeket a költségeket jól azonosítani kell a VP/PP-k könyvelésében, ez a jelen megállapodás V. mellékletében kerül tárgyalásra;
  - d) A részt vevő PP-k első szintű ellenőrei felé igazolni kell azt, hogy a megosztott költségek megfelelő kiadásokra vonatkoznak; az ilyen költségeket különálló nyilatkozatban kell igazolni az első szintű ellenőröknek;
  - e) A teljes auditálási rend biztosítása érdekében nem lehet ERDF pénzügyi tételeket visszatartani a megállapodás felei között;
  - f) A nemzeti első szintű ellenőrtől származó egyéb követelményeket is tiszteletben kell tartani.
3. A 8.2 paragrafus vonatkozásában az V. mellékletben megadott számítási módszertant kell alkalmazni.

## 9§

### **Jelentés, költségek igazolása és fizetési kérelmek**

1. Minden PP kötelezi magát, hogy biztosítja a VP számára a szükséges információkat, amelyek szükségesek az Irányító Hatóság által igényelt Előrehaladási jelentések és egyéb speciális dokumentumok elkészítéséhez és benyújtásához a támogatási szerződésben lefektetett határidőknek megfelelően. Be kell tartani a támogatási szerződésben lefektetett jelentési időszakokat valamint a jelentési űrlapokban, a megvalósítási kézikönyvben és a Szabályozási és auditálási útmutatóban meghatározott utasításokat.

2. Ezen felül, annak érdekében, hogy egy VP fizetési kérelmet nyújthasson be az Irányító Hatósághoz, minden PP-nek be kell nyújtania a felelős hatóságok vagy magánintézmények által kiállított kiadási igazolást a VP felé a 1080/2006 számú rendelkezés (EK) 16(1) cikkelyében foglaltak szerint, a Szabályozási és auditálási útmutatóban szereplő kötelező elemekkel együtt (azaz belső ellenőrzési jelentés és ellenőrzőlista).
3. A 9.1 paragrafusban lefektetett határidők teljesítése érdekében minden PP kötelezi magát a szükséges dokumentáció VP számára történő benyújtására, 10 munkanappal a támogatási szerződésben meghatározott határidő előtt.
4. A jelentési határidő elhalasztására vonatkozó kéréseket a VP kérheti az Irányító Hatóságtól a JTS-en keresztül a határidő lejárta előtti utolsó hét előtt, az igazoló dokumentumok beadásával együtt.
5. A VP felelős annak igazolásáért, hogy az egyes PP-k által jelentett kiadások felmerültek a megnevezett PP-nél és azt a projekt megvalósítására fordították valamint, hogy az megfelel a jóváhagyott Jelentkezési lapon lefektetett tevékenységeknek. A VP azt is ellenőrzi, hogy a kiadást az illetékes ellenőr igazolta azon Tagállam által választott rendszer felé, amelyben a PP elhelyezkedik.
6. Abban az esetben, ha a kiadást olyan PP(-k) igazolta (igazolták), amelynél nem merült fel a projekt megvalósításának célja vagy az nem felel meg a megállapodott tevékenységeknek, a VP felkéri a PP(-ket), hogy fogalmazza újra a benyújtott pénzügyi dokumentumokat; a VP-nek joga van a vonatkozó PP(-k) által bejelentett kiadások elutasítására. Ebben az esetben a VP köteles tájékoztatni az érintett PP(-ke)t a kiadások visszautasításáról és annak indokairól.
7. A határidőn túl és hiányosan vagy nem megfelelően kért kifizetések elveszhetnek: a pénzügyi tételek nem teljesítésére a 18.10 paragrafus alkalmazandó.
8. Az első szintű ellenőrök, akik, az egyes Tagállamok által felállított rendszereknek megfelelően végrehajtják a PP-k kiadásainak igazolását az alábbiak:

A PP2 esetében:

Intézmény: Bécs város, Építési és Technológiai Végrehajtási Csoport,  
1. osztály

Név: Peter Leithner, Berthold Prochaska

Cím: Vienna City Hall, Stiege 5, 1082 Vienna, Austria

Telefon: 0043-1-4000-82710

Fax: 0043-1-4000-9982710

E-mail: [at@md-bd.wien.gv.at](mailto:at@md-bd.wien.gv.at)

A PP 3 esetében:

Intézmény: Bécs város, Építési és Technológiai Végrehajtási Csoport, 1. osztály

Név: Peter Leithner, Berthold Prochaska

Cím: Vienna City Hall, Stiege 5, 1082 Vienna, Austria

Telefon: 0043-1-4000-82710

Fax: 0043-1-4000-9982710

E-mail: [at@md-bd.wien.gv.at](mailto:at@md-bd.wien.gv.at)

A PP4 esetében:

Intézmény: A Cseh Köztársaság Regionális fejlesztési Osztálya (Centrum pro regionální rozvoj ČR)

Név: Petr Sýkora, Director of CRD CR

Cím: Vinohradská 46, 120 00 Prague 2, Czech Republic

Telefon: +420 542 425 241

Fax: +420 542 425 236

E-mail: [schreiberova@crr.cz](mailto:schreiberova@crr.cz)

A PP5 esetében:

Intézmény: A Cseh Köztársaság Regionális fejlesztési Osztálya (Centrum pro regionální rozvoj ČR)

Név: Petr Sýkora, Director of CRD CR

Cím: Vinohradská 46, 120 00 Prague 2, Czech Republic

Telefon: +420 542 425 241

Fax: +420 542 425 236

E-mail: [schreiberova@crr.cz](mailto:schreiberova@crr.cz)

A PP6 esetében:

Intézmény: Ministerstvo životného prostredia SR, Odbor implementácie projektov

Név: Mgr. Robert Petráš - projektový manažér

Cím: Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava, Slovakia

Telefon: +421259980765

Fax: +421254776207

E-mail: [robert.petras@enviro.gov.sk](mailto:robert.petras@enviro.gov.sk)

A PP7 esetében:

Intézmény: Ministerstvo životného prostredia SR, Odbor implementácie projektov

Név: Mgr. Robert Petráš - projektový manažér

Cím: Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava, Slovakia

Telefon: +421259980765

Fax: +421254776207



E-mail: [robert.petras@enviro.gov.sk](mailto:robert.petras@enviro.gov.sk)

A PP8 esetében:

Intézmény: Ministerstvo životného prostredia SR, Odbor implementácie projektov

10

Név: Mgr. Robert Petráš - projektový manažér

Cím: Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava, Slovakia

Telefon: +421259980765

Fax: +421254776207

E-mail: [robert.petras@enviro.gov.sk](mailto:robert.petras@enviro.gov.sk)

A PP9 esetében:

Intézmény: Ministerstvo životného prostredia SR, Odbor implementácie projektov

Név: Mgr. Robert Petráš - projektový manažér

Cím: Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava, Slovakia

Telefon: +421259980765

Fax: +421254776207

E-mail: [robert.petras@enviro.gov.sk](mailto:robert.petras@enviro.gov.sk)

A PP10 esetében:

Intézmény: VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Nonprofit Kft.

Név: Alíz Nagyvárad

Cím: Gellérthegy u. 30-32, 1016 Budapest, Hungary

Telefon: +3614575544

Fax: +3612243291

E-mail: [anagyvaradi@vati.hu](mailto:anagyvaradi@vati.hu)

A PP11 esetében:

Intézmény: VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Nonprofit Kft.

Név: Nagyvárad Alíz

Cím: Gellérthegy u. 30-32, 1016 Budapest, Hungary

Telefon: +3614575544

Fax: +3612243291

E-mail: [anagyvaradi@vati.hu](mailto:anagyvaradi@vati.hu)

A PP12 esetében:

Intézmény: VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Nonprofit Kft.

Név: Nagyvárad Alíz

Cím: Gellérthegy u. 30-32, 1016 Budapest, Hungary

Telefon: +3614575544

Fax: +3612243291

E-mail: [anagyvaradi@vati.hu](mailto:anagyvaradi@vati.hu)

9. Ezek az ellenőrök a Tagállam által biztosított szabályok, a vonatkozó EK rendelkezésekben és a KÖZÉP-EURÓPA program Szabályozási és auditálási útmutatójában lefektetett követelmények szerint végzik a munkájukat.
10. A decentralizált szabályozási rendszerrel rendelkező országokban lévő PP-k a felelős nemzeti intézménnyel történő megállapodás után elfogadják az Irányító Hatóság azon jogát, hogy kérje a PP-k által közvetlenül választott ellenőr leváltását, ha a szerződés aláírásának időpontjában ismeretlen megfontolások kétségeket támasztanak az ellenőr függetlensége vagy szakmai normái tekintetében.
11. Az ellenőrző hatóság/intézmény vagy az ellenőr(ök) nevének változásában bekövetkezett változást megfelelően jelezni kell a VP-nek, aki ezután a Közös Technikai Titkárságon keresztül értesíti az Irányító Hatóságot.
12. A PP-knek a Közös Technikai Titkárságon keresztül további információkat kell biztosítaniuk, ha a VP vagy az Irányító Hatóság úgy ítéli meg, hogy ez szükséges az Előrehaladási jelentés elemzése érdekében. Ha a későbbiekben ez utóbbihoz további tisztázások szükségesek, akkor ezeket a VP gyűjti össze és küldi az Irányító Hatóságnak a Közös Technikai Titkárságon keresztül.
13. Miután az Irányító Hatóság ellenőrizte az Előrehaladási jelentést a Közös Technikai Titkárságon keresztül és a vonatkozó ERDF pénzügyi tételek a VP számlájára kerültek, a VP a kvótájuknak megfelelően, késlekedés nélkül és hiánytalanul továbbítja az ERDF részesedéseket az egyes PP-khez az alábbi számlákra:

PP2:

Számlaszám (IBAN): AT375310001152991602

Számlatulajdonos neve: Land Niederösterreich, Kassenabteilung

Bank neve: Hypo Investmentbank AG

Bankkód (SWIFT): HYINAT22

PP3:

Számlaszám (IBAN): AT 1951 000 910 130 014 00

Számlatulajdonos neve: Amt der Burgenländischen Landesregierung

Bank neve: Bank Burgenland

Bankkód (SWIFT): EHBBAT2E

PP4:

Számlaszám (IBAN): CZ9801000000351437070217

Számlatulajdonos neve: Dél-Morvai Régió (Jihomoravský kraj)

Bank neve: Komerční banka

Bankkód (SWIFT): KOMBCZPPXXX

PP5:

Számlaszám (IBAN): CZ94 0100 0000 4332 5710 0297

Számlatulajdonos neve: Statutarní mesto Brno / Brno város

Bank neve: Komerční banka

Bankkód (SWIFT): KOMBCZPP

PP6:

Számlaszám (IBAN): SK13 8180 0000 0070 0035 9867

Számlatulajdonos neve: Pozsonyi önkormányzati régió (Bratislavský samosprávny kraj), Radlinského 32, 810, 05 Bratislava 15

Bank neve: Államkincstár (Štátna pokladnica)

Bankkód (SWIFT): SUBASKBX

PP7:

Számlaszám (IBAN): SK9256000000003219594011

Számlatulajdonos neve: Hlavne mesto SR Bratislava

Bank neve: Dexia Banka Slovensko, a.s.

Bankkód (SWIFT): KOMASK2X

PP8:

Számlaszám (IBAN): SK 86 5600 0000 0011 2100

Számlatulajdonos neve: Trnavský samosprávny kraj, Starohájska 10, 917 01 Trnava,  
Slovakia

Bank neve: DEXIA BANKA SLOVENSKO, a. s. – pobočka Trnava

Bankkód (SWIFT): KOMA SK 2X

PP9:

Számlaszám (IBAN): SK 75 5600 0000 0010 0248 2001

Számlatulajdonos neve: Mesto Trnava, Hlavná 1, 917 01 Trnava, Slovakia

Bank neve: DEXIA BANKA SLOVENSKO, a. s. – pobočka Trnava

Bankkód (SWIFT): KOMA SK 2X

PP10:

Számlaszám (IBAN): HU651 1733700715466004 0000 0000

Számlatulajdonos neve: Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata

Bank neve: Országos Takarékpénztár és Kereskedelmi Bank Nyrt.

Bankkód (SWIFT): OTPVHUB

PP11:

Számlaszám (IBAN): HU30 1160 0006 0000 0000 3712 8564

Számlatulajdonos neve: Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata

Bank neve: ERSTE BANK HUNGARY NYRT.

Bankkód (SWIFT): GIBAHUHB

PP12:

Számlaszám (IBAN): HU55 1174 7006 1542 1137 0000 0000

Számlatulajdonos neve: Szombathely MJV Polgármesteri Hivatal  
(Municipality of Szombathely)

Bank neve: OTP Bank NYrt.

Bankkód (SWIFT): OTP vhuhb

14. Ezen számlák felhasználása lehetséges a projektcélokhoz és vezetésük euróban (EUR, €) történik a projekttel kapcsolatos összes költség (kiadások) és visszafizetés (bevétel) tekintetében. A számlaszám változásairól megfelelően tájékoztatni kell a VP-t.
15. A VP-nek tulajdonítható ERDF pénzügyi tételek átutalásának késése esetén a PP kamatot követelhet, amelyet a VP nem fizethet a jóváhagyott projektköltségvetésből. A maximális megengedett késés 30 munkanap. Kivételes és megfelelően indokolt esetekben testületek vagy ezekkel egyenértékű szervezetek haszonra tehetnek szert az előbbieken említett meghatározott idő meghosszabbításából annak érdekében, hogy megfeleljenek a pénzügyi tételek átutalásának belső adminisztratív eljárásainak.
16. A VP rendszeresen másolatokat küld a PP-knek az Irányító Hatóságnak a Közös Technikai Titkárságon keresztül küldött Előrehaladási jelentésekről és rendszeresen tájékoztatja a PP-ket a program végrehajtásában részt vevő szervezetekkel végzett összes vonatkozó kommunikációjáról.

## **10§ Az auditálás menete**

1. Auditálási célból minden PP megtartja az összes támogató dokumentumot, amely a felmerülő költségekre és kifizetésekre vonatkozik, amelyekért felelős és ezeket közösen elfogadott adathordozókon rögzíti és tárolja az 1828/2006 számú rendelkezés (EK) 19 (4) cikkelyének megfelelően és rendelkezésre bocsátja az 1080/2006 rendelkezés 16. cikkelyének megfelelő ellenőrzések és az 1083/2006 számú rendelkezés (EK) 62. és 90. paragrafusának megfelelő auditálások számára. Minden támogató dokumentumot biztonságos és rendezett módon, a program lezárását követő három évig és bármely esetben legalább 2022. december 31-ig kell tárolni, ha nincsenek olyan nemzeti szabályok, amelyek ennél is hosszabb archiválási időszakot írnak elő. Az egyéb lehetségesen hosszabb, törvény által szabályozott késleltetési időszakok érintetlenül maradnak. Ez vonatkozik az összes információra és támogató dokumentumra is a minimis aid séma szerint.

A dokumentumok az egyes PP-k esetében az alábbi intézmények által és a következő helyeken kerülnek tárolásra:

A PP2 esetében:

Intézmény: Alsó-Ausztriai Tartományi Kormányzat, Térbeli Tervezési osztály,  
Környezeti és Szállítási Politika

Cím: Haus 16, Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten, Austria

A PP 3 esetében:

Intézmény: Burgenlandi Kormányzat, Európai Ügyek és Statisztikák Osztálya

Cím: Europaplatz 1, 7000 Eisenstadt, Austria

A PP4 esetében:  
Intézmény: Dél-Morvai Régió (Jihomoravský kraj)  
Cím: Žerotínovo nám. 3/5, 601 82 Brno, Czech Republic

A PP5 esetében:  
Intézmény: Brno városa (Brno Város Önkormányzata)  
Cím: Dominikanske namesti 1, 601 67 Brno, Czech Republic

A PP6 esetében:  
Intézmény: Pozsonyi Önkormányzati Régió  
Cím: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slovakia

A PP7 esetében:  
Intézmény: Szlovákiai Fővárosi Előljáráóság, Pozsony  
Cím: Primaciálne námestie 1, 81499 Bratislava, Slovakia

A PP8 esetében:  
Intézmény: Trnavai Önkormányzati Régió, Regionális Fejlesztési Ügynökség  
Cím: Starohájska 10, 91701 Trnava, Slovakia

A PP9 esetében:  
Intézmény: Trnava városa (Trnavai Önkormányzat)  
Cím: Trhová 3, 917 71 Trnava, Slovakia

A PP10 esetében:  
Intézmény: Győri Önkormányzat, Stratégiai és Városfejlesztési Osztály, Térbeli tervezési csoport  
Cím: 58. Iroda, Városház tér 1, 9021 Győr, Hungary

A PP11 esetében:  
Intézmény: Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata  
Cím: 9400 Sopron, Fő tér 1, Hungary

A PP12 esetében:  
Intézmény: Szombathelyi Önkormányzat, Stratégiai Tervezési Hivatal  
Cím: Kossuth u. 1-3, 9700 Szombathely, Hungary

2. Ha a dokumentumok csak elektronikus formában léteznek, akkor a használt számítógépes rendszernek meg kell felelnie a biztonsági szabályoknak, hogy a dokumentumok megfeleljenek a nemzeti törvényi követelményeknek és auditálási célokra alkalmasak legyenek.

## **11§**

### **Költségvetési eltérések és újbóli kihelyezés**

1. A VP felel az Irányító Hatóság felé a megfigyelésért és annak biztosításáért, hogy a költségvetési tételek, munkacsomagok, költségvetések és partnerköltségvetések költségvetési változásai csak addig legyenek

engedélyezettek, ameddig az elnyert pénzügyi tételeket nem *lépik túl*, hogy az állami segély alapszabályhoz csatlakozó rendelkezéseket betartsák és kövessék az alábbi feltételeket:

- a) az eredeti összeg növekedése a jóváhagyott jelentkezésben megállapított módon lehetséges a költségvetési tételben, a munkacsomagokban és/vagy a partnerek költségvetésében. A növekedés mértéke maximálisan 20 000 euró értékű vagy az eredeti költségvetési keret összegének 10%-a lehet, a munkacsomagok és a partnerek költségvetése<sup>4</sup> a Támogatási szerződés 4.5 paragrafusában meghatározott szabályok szerinti;
  - b) a költségvetési tételek, munkacsomagok és/vagy PP-k közötti újbóli hozzárendelés az eredeti költségvetés akár 20%-os, de maximum 250 000 eurós növekedését eredményezheti a legkésőbb jóváhagyott jelentkezési dokumentumokban megállapított módon<sup>6</sup>. Az újbóli hozzárendelés csak egyszer történhet meg a projekt időtartama során és csak a Támogatási szerződés 4.5 paragrafusában meghatározott szabályok szerint.
2. Minden PP időben tájékoztatja a VP-t bármely, a költségvetési kvótának az eredeti vállaláshoz képest eltérő változtatására vonatkozó kérésről.
  3. A 11.1 a) vagy b) pont esetében, a VP megtárgyalhatja a változtatásokat a PP-jével, mielőtt beadja elfogadásra a javaslatát a projekt Operatív Bizottságához.
  4. A jelen megállapodás 11.1 paragrafusában megállapított korlátot meghaladó költségvetési változásokra vonatkozóan a VP önállóan vagy a PP-itől kapott információk alapján indokolt kérést nyújthat be az Irányító Hatóságnak a Közös Technikai Titkárságon keresztül. Ezeket a változtatásokat az Irányító Hatóság egyedileg bírálja el.
  5. Ha változás következik be a költségvetésben, akkor a jelen megállapodás IV. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell és erről a változásról a Közös Technikai Titkárságon keresztül értesíteni kell az Irányító Hatóságot.

## **12§**

### **Változások a projektpartnerségben**

1. Ha egy PP olyan strukturális, pénzügyi vagy technikai akadályok miatt visszalép a projektől, amelyek a partnerség létrehozása, a projektajánlat és a további (projekt) megvalósításra jelentkezés idején még nem léteztek, akkor a VP-nek késedelem nélkül tájékoztatnia kell az Irányító Hatóságot a Közös Technikai Titkárságon keresztül és gyors, hatásos megoldásokat kell találnia a projekt megfelelő megvalósítása érdekében.
2. A megmaradó PP-knek törekedniük kell a visszavonult PP részvételének átvételére azzal, hogy egy vagy több jelenlegi PP átvállalja annak feladatait,

vagy új PP-t kérnek fel a projektben való részvételre. Az előző esetben a VP-nek biztosítania kell a partnerség alkalmassági követelményeinek biztosítását.

3. Ha új PP-t kérnek fel a partnerséghez történő csatlakozásra, akkor a VP-nek biztosítania kell azt, hogy annak megfelelő tapasztalata, technikai, szervezeti és pénzügyi adottságai legyenek a projektben történő részvételhez és megfelelő módon tudja helyettesíteni a visszavonult PP-t. A VP a Közös Technikai Titkárságon keresztül benyújtja a vonatkozó dokumentumokat az Irányító Hatóságnak (ideértve, ha szükséges, az állami támogatásra vonatkozó státusz nyilatkozatot). Az előző esetben a VP-nek biztosítania kell a partnerség alkalmassági követelményeinek biztosítását.
4. Bármely új PP belépése akkor lép törvényesen érvénybe, ha azt a Megfigyelő Bizottság jóváhagyta. A visszavonuló PP pénzügyi tételei csak akkor állnak rendelkezésre az új PP vagy a megmaradt PP-k számára, ha a Megfigyelő Bizottság jóváhagyta annak cseréjét.
5. Ha változás történik a partnerségben, akkor a jelenlegi partnerségi megállapodást – valamint a vonatkozó mellékleteket – ennek megfelelően módosítani kell és az új PP-nek valamint a többi PP-nek, a VP-t is beleértve, alá kell azt írnia.
6. Abban az esetben, ha a akár egy új akár a partnerségen belüli csere PP eltérő közös finanszírozási rátával rendelkezik, mint a visszavonult PP, akkor a projekt számára a Megfigyelő Bizottság által biztosított kezdeti ERDF nem léphető túl.
7. A visszavonult PP-nek mindazonáltal auditálási célokból a program lezárását követően három évig, és bármely esetben legalább 2022. december 31-ig meg kell tartania a dokumentumokat.

### **13§**

#### **A tevékenységek és a projekt időtartamának változása**

1. Ha a tevékenységek módosítására és/vagy a projekt időtartamának meghosszabbítására van szükség, akkor a VP-nek erről a Közös Technikai Titkárságon keresztül késlekedés nélkül tájékoztatnia kell az Irányító Hatóságot a megfelelő indoklással együtt.
2. A tevékenységek módosítása és/vagy a projekt időtartamának meghosszabbítása akkor lép törvényesen hatályba, ha azt az Irányító Hatóság elfogadta.
3. Az időtartam meghosszabbítása 2014. december 31. után nem megengedett.

<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 5 Mint az előző lábjegyzetben.

4. Ha a tevékenységek módosítása és/vagy a projekt időtartamának meghosszabbítása történik, akkor a jelen megállapodás összes érintett mellékletét ennek megfelelően módosítani kell és erről a változásról a Közös Technikai Titkárságon keresztül értesíteni kell az Irányító Hatóságot.

## **14§**

### **Tájékoztatás és nyilvánossági intézkedések**

1. A VP és a PP-k megfelelő promóciót biztosítanak a projektnek mind a projekt lehetséges haszonélvezői mind az általános nyilvánosság felé.
2. A projekttel kapcsolatos minden közleménynek vagy publikációnak, ideértve a konferenciákat vagy szemináriumokat is, ki kell nyilvánítaniuk, hogy a projekt a programalapokból a szabályozó keretrendszer követelményeinek megfelelően kapott támogatást a Támogatási szerződés 1. paragrafusa szerint a 1828/2006 számú rendelkezés 8. és 9. cikkelyének megfelelő tájékoztatási és nyilvánossági intézkedések és a szerződés I. melléklete szerint.
3. A VP-nek biztosítani kell azt, hogy minden PP és önmaga is tiszteletben tartja a további nyilvánossági követelményeket a Végrehajtási kézikönyvnek és a Szabályozási és auditálási útmutatónak megfelelően, amelyek a szerződés szerves részét képezik.
4. A VP és a PP-k kötelezik magukat, hogy a projekttel kapcsolatos minden tájékoztatásnak vagy publikációnak, legyen az bármilyen formájú és jelenjen meg akármilyen médiumban, ideértve az internetet is, közölnie kell azt, hogy az a szerző nézőpontját tükrözi és, hogy az Irányító Hatóság és a programban részt vevő szervezetek nem felelősek az abban foglalt információk semmilyen felhasználásáért.
5. A VP és a PP-k felhatalmazzák az Irányító Hatóságot és a Tagállamokat, hogy bármilyen formában és médiumban, ideértve az internetet is, publikálják az alábbi információkat:
  - a VP és a PP-k neve,
  - a támogatás célja,
  - az elnyert pénzügyi tételek összege és a projektalap által könyvelt teljes költség,
  - a projekt geográfiai elhelyezkedése,
  - az előrehaladási jelentések és a végső jelentés kivonatai,
  - a projekt korábbi publicitásának ténye és módja.
6. A VP és a PP-k egyetértenek abban, hogy a Megfigyelő Bizottság és a KÖZÉP EURÓPAI nemzeti szintű támogatók nevében az Irányító Hatóság jogosult a projekt kimeneteinek felhasználására a széles körű tájékoztatás és azok nyilvánosságra hozásának érdekében.



7. A projekt kommunikációját és közönségkapcsolati kimeneteit a VP továbbítja az Irányító Hatóság felé.

### **15§ Megbízás, jogutódlás**

1. A VP vagy egy PP jogutódlása és kötelezettségeinek valamint jogainak átruházása kivételes esetekben és jól megalapozott körülmények között és az Irányító Hatóság valamint a Megfigyelő Bizottság előzetes írásos beleegyezésével lehetséges.
2. A jogutódlás esetében, például amikor a VP vagy egy PP megváltoztatja hivatalos formáját, az érintett VP vagy PP köteles a megállapodásban foglalt minden kötelezettségét átadni a jogutódlójának. A hivatalos változások nem lehetnek hatással a partnerségre való alkalmasságra.
3. A VP előzetesen értesíti az Irányító Hatóságot az összes ilyen változásról.
4. A 15.1 paragrafus vonatkozásában a jelen megállapodást megfelelően módosítani kell.

### **16§ Harmadik felekkel történő együttműködés és külső erőforrások igénybevétele**

1. Külső erőforrások igénybevétele esetén a PP-knek be kell tartaniuk a közbeszerzési eljárás közösségi és nemzeti szabályait és továbbra is kizárólagos felelősséggel tartoznak a VP és ez utóbbin keresztül az Irányító Hatóság felé a kötelezettségeik teljesítése tekintetében, a jelen szerződésben, ideértve a mellékletekben lefektetett feltételeknek megfelelően.
2. A Társult intézmények esetleges pénzügyi bevonása nem sértheti meg a közbeszerzési szabályokat. A Társult intézményeknél felmerülő kiadásokat végül valamelyik PP-nek vagy a VP-nek kell viselnie ahhoz, hogy megfelelőek legyenek és azzal a feltétellel, hogy ezt a nemzeti törvények lehetővé teszik.

### **17§ Kötelezettség**

1. A Támogatási szerződés 8. paragrafusának megfelelően a VP viseli a projekt és a PP-k minden pénzügyi és jogi felelősségét az Irányító Hatóság és a harmadik felek felé.
2. A partnerségben a megállapodásban szereplő minden fél felelősséget visel a többi partner felé és biztosítja valamint mentesíti az ilyen másik feleket az

összes felelősség, kár és költség tekintetében, amely a megállapodásban és annak mellékleteiben vagy egyéb törvényi normákban rögzített feladatainak és kötelezéseinek elmulasztásából származik. Az indokolatlan pénzügyi tételek PP általi VP-nek történő esetleges visszafizetését, amelyekért az Irányító Hatóság felé tartozik felelősséggel a jelen megállapodás 18. paragrafusában szabályozza.

3. A VP kizárólagos felelősséget vállal a harmadik felek irányában a projekt végrehajtása során felmerülő esetleges károk vagy bármilyen sérelem esetén a Támogatási szerződés 8.4 paragrafusában rögzített módon. A VP felhatalmazással rendelkezik a kárt okozó PP elleni jogát ruházásra. A kárt okozó PP ezért a VP-nek tartozik felelősséggel.
4. A szerződő felek tudomásul veszik, hogy az Irányító Hatóság semmilyen körülmények között nem tartozik felelősséggel a VP vagy valamely PP-jének munkatársai által okozott kárért vagy sérelemért. Az Irányító Hatóság nem fogadhat el az ilyen kárral vagy sérelemmel összefüggő kompenzációt vagy a kifizetések emelését.
5. Egyik fél sem tartozik felelősséggel a megállapodásból eredő kötelezettségeinek elmulasztásáért, ha az a megállapodás 26. paragrafusában leírt vis maior következtében történik.

## **18§**

### **A kötelezettségek elmulasztása vagy késedelmes teljesítése, szabálytalanságok**

1. Minden PP köteles haladéktalanul tájékoztatni és ellátni a VP-t az összes szükséges részlettel az olyan eseményekre vonatkozóan, amelyek veszélyeztetik a projekt végrehajtását.
2. Ha valamely PP elmarad kötelezései végrehajtásában, akkor a VP-nek figyelmeztetnie kell az adott PP-t kötelezéseinek maximum egy hónapon belüli végrehajtására. A VP-nek minden erőfeszítést meg kell tennie a PP-vel történő kapcsolatfelvételre a nehézségek megoldása tekintetében, ideértve az Irányító Hatóság/Közös Technikai Titkárság segítségének kérését.
3. Ha a kötelezettségek elmulasztása folytatódik, akkor a VP úgy dönthet, hogy a többi PP előzetes engedélyével kizárja az érintett PP-t a projektből. Az Irányító Hatóságot haladéktalanul értesíteni kell a Közös Technikai Titkárságon keresztül, ha a VP ki szándékozik zárni egy PP-t a projektből. Egy PP visszahívását el kell fogadtatni a Megfigyelő Bizottsággal.
4. A kizárt PP köteles visszafizetni minden pénzügyi tételt a VP-nek, amelyet kapott és a kizárás napján nem tudja igazolni, hogy azt a projekt végrehajtására használta fel és a fennmaradó partnerség kizárása miatt szenvedett kárát.

5. A kizárt PP-nek auditálási célokra meg kell tartania minden dokumentumot a jelen megállapodás 10.1 paragrafusában leírtak szerint.
6. A VP és a PP-k kötelesek kártalanítani egymást az olyan károkért, amelyek bármely, jelen szerződésben rögzített kötelezettségük vétkes nem teljesítéséből vagy nem megfelelő teljesítéséből származnak, különösen az 5., 6. és 17.2 paragrafusok rendelkezései tekintetében.
7. Ha egy PP kötelességeinek elmulasztása a projekt anyagi eszközeit, mint egészet érintő pénzügyi következményeket von maga után, akkor a VP kártalanítást követelhet a felelős PP-től, hogy fedezze a kérdéses összeget.
8. Ha az Irányító Hatóság vagy az Igazoló Hatóság a napi projektirányítás során szabálytalanságokat tár fel, ha az Irányító Hatóság ilyen szabálytalanságokról értesül valamint szerződésszegés vagy az alapjait szolgáló rendelkezések megsértése esetén vagy, ha egy helyszíni ellenőrzés vagy egy előre nem ismert információ arra enged következtetni, hogy bizonyos előre igazolt és az Igazoló Hatóság által már kifizetett kiadások jogosulatlanok minősülnek, akkor a VP-t felkéri – a jelen megállapodás paragrafusa szerint – a már kifizetett támogatás teljes vagy részleges visszafizetésére. A PP-k VP felé történő visszafizetési kötelezettségeit a jelen megállapodás paragrafusa szabályozza.
9. Ha a szabálytalanság/jogtalanul kifizetett pénzügyi tételek a jelen szerződés 8.2 paragrafusában lefektetett feltételek szerint nem szabályozott közös költségekkel kapcsolatosak, akkor ezeknek a közös költségeknek a kezeléséért felelős VP/PP tartozik felelősséggel a teljes kezelt ERDF alap összegéért és a vonatkozó kamatokért az Irányító Hatóság felé.
10. A pénzügyi tételek visszafizetése esetén és, ha a Megfigyelő Bizottság úgy dönt, hogy a projektekhez rendelt ERDF alapokat csökkenteni kell, akkor a PP-k egyetértenek abban, hogy a csökkentés azokhoz a PP-khez kerül, amelyek hozzájárultak a visszafizetéshez, kivéve, ha a Megfigyelő Bizottság ettől eltérő döntést hoz. A pénzügyi tételek csökkentését úgy kell végrehajtani, hogy az ne veszélyeztesse a PP-k jövőbeni részvételét és tevékenységeik végrehajtását.

## **19§**

### **A jogtalan kifizetések visszafizetésének követelése**

1. Ha az Irányító Hatóság a támogatási szerződés előírásaival összhangban a VP felé már kifizetett támogatás visszafizetését követeli, akkor minden PP köteles a nem járó összeg rá eső részét visszafizetni a VP-nek. A VP-nek késlekedés nélkül továbbítania kell a levelet, amelyben az Irányító Hatóság követeli a visszafizetést és értesítenie kell az összes PP-t a visszafizetendő összegről. Vagy, és ha ez lehetséges, a visszafizetendő összeget az Irányító Hatóságtól a VP felé történő következő fizetésből kell leszámolni, ahol ez alkalmazható, a fennmaradó kifizetések felfüggeszthetők. A visszafizetés szükségesnek ítéltése esetén ez a visszafizetés az Irányító

Hatóság a VP-től való visszafizetést követelő levelének dátumát követő három hónapon belül esedékes. A VP jogosult ennél rövidebb határidőt megszabni, hogy teljesíteni tudja az Irányító Hatóság kérését. A visszafizetendő összegre kamatot lehet felszámolni a támogatási szerződés 10.3 paragrafusában meghatározott mértékig; a támogatási szerződés további rendelkezései analógiaként használhatók.

2. Ha nincs olyan PP, aki felelős lenne a visszafizetési kérelemért és, ha a projekt Operatív Bizottságának a támogatás visszafizetésének felosztására vonatkozó javaslatát visszautasítják, akkor a kért összeget fel kell osztani a PP-k között, azok projektben történő részvételének arányában (azaz: az ERDF megítélt összege az elfogadott jelentkezési lappal összhangban).
3. A VP-n keresztül az Irányító Hatóság felé történő visszafizetésből fakadó banki költségeket teljes mértékben az érintett partner viseli.

## **20§**

### **Tulajdoni jogok – a kimenetek felhasználása**

1. A projekt eredményeinek, a jelentéseknek és a kapcsolódó egyéb dokumentumoknak a tulajdonjoga, címe és az ipari és szellemi tulajdonjogok a vonatkozó nemzeti törvényektől függően a VP-re és/vagy annak PP-ire szállnak.
2. Ahol a partnerségnek számos tagja (VP és/vagy PP-k) közösen végzi el a kimeneteket eredményező munkát és ahol azok munkából kivett része nem állapítható meg, ott ezek felett közös tulajdonjoguk lesz.
3. Közös tulajdonlás esetében az alábbi rendelkezések az irányadók: A kimenetek minden részt vevő partner számára korlátozások nélkül és költségmentesen hozzáférhetők. A vonatkozó rendelkezések összhangban vannak a jelen megállapodás 25. paragrafusával.
4. A 1083/2006 rendelkezés (EK) 57. cikkelye szerinti kimenetek nem ruházhatók át a rendelkezés által meghatározott időszakon belül.
5. A VP és a PP-k gondoskodnak arról, hogy a projekt kimenetei az Irányító Hatóság rendelkezésére álljanak további terjesztés és nyilvánosságra hozás céljából.

## **21§**

### **Bevételek**

1. Ha a projekt megvalósítása során jövedelem keletkezik a termékek eladásából és a részvételi díjakból vagy bármely más fizetésért végzett szolgáltatásból, akkor ezeket le kell vonni a projektben felmerült költségek összegéből. Ez a levonás teljes összegben vagy arányos mértékben történik, attól függően,

- hogy ez teljes egészében vagy részben a közösen finanszírozott projekt következtében keletkezett.
2. Ha a projekt a 1083/2006 rendelkezés (EK) 55 (1) cikkelyével összhangban nyereséget termel, akkor az Irányító Hatóság jogosult a végső fizetési kérelemből a projektben keletkezett becsült nettó nyereség levonására.
  3. A levonandó összeg meghatározásához az Irányító Hatóság figyelembe veszi a fent említett rendelkezés 55 (2) és (3) cikkelyében felsorolt kritériumokat.
  4. Ahol a program lezárását követő utolsó három évben megállapításra kerül, hogy a projektben nyereség keletkezett, amelyet nem vettek figyelembe, akkor az ilyen nyereséget - a fent említett rendelkezés 55 (4) cikkelyével összhangban – a részvétel arányában vissza kell fizetni az Európai Unió költségvetésébe.
  5. Jelen megállapodás 21. paragrafusának megfelelően az összes PP-nek tájékoztatnia kell a VP-t a keletkezett jövedelem pontos összegéről.

## **22§ Bizalmas kezelés**

1. Habár a projekt megvalósítása nyilvános természetű, a megvalósítás közben a VP és a PP-k, a PP-k egymás közti vagy az Irányító Hatósággal/Közös Technikai Titkársággal folytatott kommunikációja bizalmas.
2. A VP és a PP-k kötelezik magukat, hogy intézkedéseket tesznek arra vonatkozóan, hogy összes munkatársuk ezen információk bizalmas voltának tiszteletben tartása mellett végezze a munkáját és nem terjesztik azokat, nem adják ki harmadik félnek vagy használják azon VP és PP előzetes írásbeli beleegyezése nélkül, amely az adott információkat szolgáltatta.

## **23§ A partnerek közötti viták**

1. Ha vita merül fel a VP és annak PP-i között vagy a PP-k között, akkor minden partnert megillet a jóhiszeműség vélelmezésének előjoga.
2. Ha a VP és annak PP-i vagy a projektben részt vevő PP-k között vita merül fel, akkor az érintett felek megpróbálnak peren kívüli úton megoldást találni. A megoldás elérésének érdekében a vitákkal az Operatív Bizottsághoz fordulnak.
3. A VP tájékoztatja a többi PP-t és saját kezdeményezésében vagy a PP kérésére a Közös Technikai Titkárságon keresztül tanácsot kér az Irányító Hatóságtól.

4. Ha az Operatív Bizottság közvetítésével létrejött megegyezés nem lehetséges, akkor bevonhatók az érintett PP-k országainak MEGFIGYELŐ BIZOTTSÁGI tagjai.

## **24§ Munkanyelvek**

1. A partnerség munkanyelve az angol.
2. A projekt és minden kommunikáció minden hivatalos dokumentumát elérhetővé kell tenni angolul az Irányító Hatóság/Közös Technikai Titkárság számára.
3. A jelen megállapodás megkötése angolul történik. A jelen megállapodás egy másik nyelvre történő fordítása esetén a kötelező érvényű az angol nyelvű változat.

## **25§ Alkalmazandó jog**

1. A jelen megállapodás az ausztriai törvények alapján és azokkal összhangban készült.

## **26§ Vis maior**

1. A vis maior valamely előre nem látható és kivételes eseményt jelent, amely befolyásolja a megállapodás kötelezettségeinek teljesítését és, ami a VP és a PP-k számára nem irányítható és nem küzdhető le azok erre irányuló ésszerű erőfeszítéseinek ellenére. Egy termék vagy szolgáltatás bármely elmaradása vagy elérhetőségük késése a szerződés végrehajtásának céljára és a projekt teljesítményének, ideértve például a termékek vagy szolgáltatások működésének vagy teljesítményének rendellenességeit, munkaügyi vitákat, sztrájkokat vagy pénzügyi nehézségeket, nem jelentenek vis maiort.
2. Ha a VP vagy a PP-k vis maiornak vannak kitéve, amely befolyással van a megállapodás szerinti kötelezettsége/kötelezettségei teljesítésére, akkor a VP-nek a Közös Technikai Titkárságon keresztül késlekedés nélkül értesítenie kell az Irányító Hatóságot, jelezve annak természetét, valószínű időtartamát és előre látható hatásait.
3. Sem a VP sem a PP-k nem tekinthetők a projekt végrehajtásában betöltött kötelezettségeik megsértőinek, ha azok végrehajtását vis maior akadályozza. Ha az LP vagy a PP-k vis maior miatt nem tudják teljesíteni a projekt végrehajtásához szükséges kötelezettségeiket, akkor az elfogadott kiadásoknak csak arra a részére jogosultak,

amelyeket ténylegesen végrehajtottak a vis maior-ként azonosított esemény dátumáig.  
Minden szükséges intézkedést meg kell tenni a kár minimálisra korlátozása érdekében.

### **27§ Érvénytelen rendelkezés**

1. Ha kiderül, hogy a megállapodás bármely rendelkezése teljesen vagy részben érvénytelen, akkor a megállapodott felek kötelezettséget vállalnak az érvénytelen rendelkezésnek érvényes rendelkezéssel történő felváltására, amely a lehető legközelebb áll az érvénytelen rendelkezés céljához.
2. Az olyan ügyek tekintetében, amelyeket a jelen megállapodás nem szabályoz, a felek kölcsönös egyetértéssel más megoldást keresnek.

### **28§ A megállapodás módosítása**

1. Ez a megállapodás csak írásban módosítható, a módosítás összes érintett fél általi aláírásával.
2. A VP és a PP-k biztosítják, hogy a támogatási szerződés 1. paragrafusában említett rendelkezések módosítása esetén az ebből származtatott módosított jogok és kötelezettségek kerülnek alkalmazásra.

### **29§ Elévülés**

1. A megállapodásból eredő bármely probléma jogi eljárását nem lehet bíróság elé vinni az igény felmerülését követő három év eltelte után, kivéve, ha a jelen szerződés 24. paragrafusában meghatározott alkalmazandó jog ettől eltérően nem rendelkezik.

### **30§ Szerződéskötési rendelkezések**

1. A jelen megállapodást alá kell írnia a VP-nek és a PP-knek és a kezdeti jelentéssel együtt kell benyújtaniuk az Irányító Hatóság és a VP közötti támogatási szerződés aláírását követő 3 hónapon belül.

2. A megállapodás megkötéséből vagy végrehajtásából származó minden költséget, díjat, adót vagy bármely más illetéket a VP és a PP-k viselnek.
3. A megállapodás tizenkét példányban készül el, amelyből minden fél megtart egy példányt.

### **31§ Székhely**

1. A megállapodás értelmében a PP-k visszavonhatatlanul székhelyet választanak a jelentkezési lap 4. részében (a megállapodás 1. melléklete), amelyre az összes hivatalos értesítés törvényesen kézbesíthető.
2. A székhely bármilyen változását a változást követő 15 napon belül ajánlott levélben kell jelenteni a VP felé.

Szövegezve: Bécsben

#### **Vezető partner**

Hivatalos bélyegző és aláírás Dátum

#### **Partner**

Hivatalos bélyegző és aláírás Dátum

2. számú melléklet



**SZOVA Szombathelyi**  
Vagyonghasznosító és Városgazdálkodási Zrt.

9700 Szombathely, Welther Károly u. 4.



9700 Szombathely, Welther K. u. 4.  
Nyilvánított szerv: Vas Megyei Bíróság mint Cégbíróság  
Cégjegyzékszám: Cg.18-10-100680  
Telefon:(94) 314-040, Fax: (94) 314-743  
E-mail: titkarsag@szova.hu  
Internet:www.szova.hu

SZMJV Polgármestere

Ük.: 53 Szign.: GT

B. Wap [signature] P. [signature]

Előterjesztés

-válaszfeletlenek (pláfrt) mácolatát részemre megkötönni

**Dr. Ipkovich György**  
SZMJV Polgármestere  
Polgármesteri Hivatal

**Szombathely**  
Kossuth Lajos u. 1-3.  
9700

[signature]

Tárgy: Előterjesztés

### **ELŐTERJESZTÉS**

Szombathely Megyei Jogú Város Közgyűlésének 2009. december 10-i ülésére

#### **Tisztelt Polgármester Úr!**

SZMJV Közgyűlése 2009. április 20-i ülésén a 193/2009. (IV.20.) Kgy. sz. határozatában úgy döntött, hogy a SZOVA ZRt. mondja fel a jogelődje, az Unihall Üzemeltető és Szolgáltató Kft. és SZMJV Önkormányzata között 2005. július 14. napján létrejött bérleti-üzemeltetői szerződést.

A Vas Megyei Bíróság 2009. november 10. napján, a felmondás érvényességének megállapítása tárgyában tartott tárgyaláson hozott II. számú végzésében kötelezte a felperes SZOVA ZRt.-t, hogy 15 napon belül nyilatkozzon az alperes írásbeli beadványára, melynek keretében jelezze, hogy SZMJV Önkormányzata a perbe felperesként be kíván-e lépni.

A SZOVA ZRt. jogi képviselőt a perben ellátó Dr. Popgyákunik Péter ügyvéd elkészítette a tárgyra vonatkozó javaslatát, amely jelen előterjesztés mellékletét képezi.

Jelen előterjesztés mellékletét képezi továbbá a SZOVA ZRt. alperes ellen a STRABAG MML Kft. felperes által indított 13.G.40.106/2008. számú perben a SZOVA ZRt. jogi képviselőt ellátó Dr. Takács Tibor ügyvéd tájékoztatása a per jelenlegi állásáról.

**Kérem a T. Közgyűlést, hogy a fentieket megtárgyalni és perbe lépés tekintetében dönteni szíveskedjen.**

#### **Melléklet:**

- Dr. Popgyákunik Péter ügyvéd tájékoztatása.
- Dr. Takács Tibor ügyvéd tájékoztatása

Szombathely, 2009. december 03.

Tisztelettel:

SZOVA Szombathelyi Vagyonghasznosító és Városgazdálkodási Zrt.

9700 Szombathely, Welther K. u. 4.  
Adószám: 13980335-2-18  
Cépf 13747006-20130161

**Dr. Németh Gábor**  
vezérigazgató

## Popgyákunik & Bozzay Ügyvédi Iroda

Szombathely  
Kőszegi utca 19.  
(Pf. 361.)  
H-9700

Telefon: 94/513-450  
Fax: 94/338-882  
E-mail: popgyakunik@t-online.hu  
bozzaydr@t-online.hu  
pbugyvedek@t-online.hu

**Dr. Németh Gábor Vezérigazgató Úrnak**  
**SZOVA Zrt.**

Szombathely

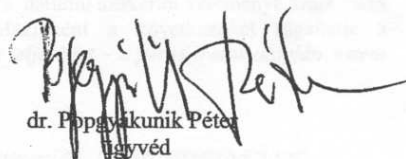
Tisztelt Vezérigazgató Úr!

Hivatkozva dr. Ipkovich György Szombathely Megyei Jogú Város Polgármestere 2009. december 1. napján kelt 57.194-1/2009. számú levelére, amelyben rám hivatkozva Marton Zsolt tanácsnok úr által felvetett egyéb jogi lehetőségekről kér tájékoztatást a SZOVA Zrt. – Unihall Kft. perben az alábbi tájékoztatást adom.

- 1./ A Vas Megyei Bíróság álláspontja szerint Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata perbelépése a felperesi oldalon, a felperes pernyertességének előmozdítása érdekében elengedhetetlen, mivel a bíróság osztja az alperes azon álláspontját, hogy a bérleti-üzemeltetői szerződés háromoldalú, azaz abban nem bérbeadóként, de szolgáltatás megrendelőként szerződő fél Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata is. A felperesi oldalon történő perbelépés elmaradása esetén a bíróság pusztán ezen ok miatt elutasítja a keresetet.
- 2./ Második alternatívaként felmerült az, hogy kérjük a per szünetelését, amelyhez természetesen kell az alperes hozzájárulása is. A szünetelés alatt próbáljunk meg megegyezni az Unihall Kft-vel abban, hogy a 10 éves határozott idejű bérleti jogviszonyt rövidítsük le 5 évre, amely alapján a bérleti jogviszony 2011. február hónapban szűnne meg.
- 3./ Harmadik variációként felvetődik az a lehetőség is, hogy a kereseti kérelmet visszavonjuk, a felmondáshoz szükséges felszólításokat a SZOVA Zrt. és Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata együttesen teszi meg az Unihall Kft. felé, majd – amennyiben az Unihall Kft. a szerződésszegő magatartást továbbra sem szünteti meg – a SZOVA Zrt. és Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata együttesen mondja fel a bérleti-üzemeltetői szerződést és együttesen, pertársaságot alakítva felperesként indítanak pert az Unihall Kft-vel szemben az ingatlan kiürítése iránt.

Szombathely, 2009. december 4.

Tisztelettel:



dr. Popgyákunik Péter  
ügyvéd

Popgyákunik & Bozzay  
Ügyvédi Iroda  
Dr. Popgyákunik Péter  
ügyvéd  
9700 Szombathely, Kőszegi u. 19.



DR. TAKÁCS TIBOR

ÜGYVÉD-RECHTSANWALT

H-8966 Zalamegyez, Kötöny u. 13. Tel.: +36 92 510-600; +36 92 528-682 Fax: +36 92 510-691 E-mail: drtakacs@mai.datanet.hu

**SZOVA Zrt.**

**Dr. Csatár Miklós Gazdasági Igazgató Úr**

9700 Szombathely

Welther K. u. 4.

**Tárgy: STRABAG MML Kft. felperes – SZOVA Zrt. alperes  
közti per**

**Igen tisztelt Gazdasági Igazgató Úr!**

A tárgyban ügygel kapcsolatban az alábbiakat adom elő.

Utalok arra, hogy a Vas Megyei Bíróság a 13.G.40.106/2007/8. számú, 2008. 04. 23. dátumú ítéletével a felperes keresetét elutasította.

A STRABAG MML Kft. fellebbezése folytán eljáró ítélőtábla azonban a Gf.II.20.204/2008/6. sorszámú, 2008. 11. 26. dátumú végzésével a fenti, I. fokú ítéletet hatályon kívül helyezte, és az I. fokú bíróságot a per újabb tárgyalására, újabb határozat hozatalára utasította.

Az ítélőtábla a hivatkozott végzése indokolásában kifejezetten rögzítette, a perben szakértői bizonyítást kell lefolytatni, a felperes elsődleges kereseti kérelme megalapozottsága vagy megalapozatlansága ugyanis elsősorban szakkérdésen múlik.

A fentiekre figyelemmel a T. SZOVA Zrt. magánszakvélemény készítésére adott megbízást az ÉMI KHT. részére, az ÉMI KHT. 2009. 03. 07. dátumú – az alperesi álláspontot alátámasztó – szakvéleményét az I. fokú eljárásban természetesen becsatoltam.

A Vas Megyei Bíróság az ítélőtábla iránymutatásának megfelelően szakértői bizonyítást rendelt el, a bíróság által kirendelt Kocsárdi István igazságügyi szakértőnek tulajdonképpen azt kellett megállapítani, hogy mi volt az oka a felperesi késedelemnek, továbbá a felperes, illetve az alperes terhére hány nap késedelem állapítható meg.

Sajnos Kocsárdi István igazságügyi szakértő 2009. 07. 05. dátumú szakértői véleménye számunkra teljesen negatív volt, a szakértő ugyanis végkonklúzióként a következőket rögzítette a szakvéleménye 3.24. pontjában: „**Kivitelezői késedelemes teljesítést – a peres iratok alapján – nem lehet kimutatni.**”

Adószám: 54679166-3-40 Bankszámlaszám: UniCredit Bank Hungary Zrt.: 10910093-00000008-97816007

Kocsárdi István álláspontja szerint 94 nap késedelemért a SZOVA Zrt. felel, 98 nap késedelemért az alperes megbízottjának minősülő tervezők felelnek, a STRABAG MML Kft. azonban egyetlen egy nap késedelemért sem felel.

Amint arra a T. SZOVA Zrt. figyelmét már a 2009. 08. 04. dátumú levelemben felhívtam, a perben nem volt más lehetőségünk, mint Kocsárdi István szakvéleményének – szakmai érvek mentén történő – megcáfolása, majd új szakértő kirendelésének az indítványozása a Pp. 182. § (3) bekezdése alapján.

A fentiek miatt a T. SZOVA Zrt. újabb magánszakértői vélemény készítésére adott megbízást, ezen, Dr. Lipovits Gyula igazságügyi szakértő által készített 2009. 08. 28. dátumú szakvéleményt a perben szintén becsatoltam.

A Vas Megyei Bíróság a 2009. 10. 13., illetve a 2009. 11. 02. napjain megtartott bírósági tárgyalásokon részletesen meghallgatta Kocsárdi István, Dr. Lipovits Gyula szakértőket, illetve Dr. Massányi Tibor felperesi magánszakértőt, Kocsárdi István azonban a szakvéleményét minden tekintetben változatlanul fenntartotta.

Alulírott jogi képviselő a 2009. 11. 02. napján megtartott bírósági tárgyaláson – alapvetően a 2 alperesi magánszakvéleményre, illetve Dr. Lipovits Gyulának a bírósági tárgyalásokon tett nyilatkozataira hivatkozva – indítványoztam azt, hogy a Vas Megyei Bíróság Kocsárdi István szakértői megállapításait hagyja figyelmen kívül és rendeljen ki új szakértőt.

A Vas Megyei Bíróság a fenti bizonyítási indítványomat elutasította, és 2009. 11. 02. napján a per tárgyalását berekesztette.

Utalok arra, hogy a felperes a keresetlevelében, illetve utóbb az eljárásban több kereseti kérelmet is előterjesztett, ezek az alábbiak:

- a) 259.896.245,- HUF vállalkozói díjra és járulékaira vonatkozó kereseti kérelem,
- b) 47.537.515,- HUF elmaradt haszon megfizetésére vonatkozó kereseti kérelem,
- c) 4 további, a közbeszerzési törvényre alapított, megállapítási jellegű kereseti kérelem.

A Vas Megyei Bíróság úgy ítélte meg, hogy az a.) pontbani vállalkozói díj megfizetésére vonatkozó kereseti kérelem vonatkozásában az ügy lezárható, erre figyelemmel a bíróság ebben a körben 2009. 11. 10. dátummal részítéletet hozott.

A Vas Megyei Bíróság a hivatkozott 13.G.40.106/2008/35. számú részítéletével arra kötelezte a SZOVA Zrt.-t, fizessen meg a STRABAG MML Kft. számára 77.968.877,- HUF + 25 % ÁFA vállalkozói díjat, valamint ezen összeg késedelmi kamatait.

A Vas Megyei Bíróság álláspontja szerint Kocsárdi István szakvéleménye – egy kérdést leszámítva – megalapozott volt, Kocsárdi István megállapításainak érdemét Dr. Lipovits Gyulának, illetve az ÉMI KHT.-nek nem sikerült megcáfolnia.

Kocsárdi István szakértő azonban az I. fokú bíróság megítélése szerint, tévedett akkor, amikor azt állapította meg, hogy az építmény átadás-átvételi eljárásának a kezdő időpontja 2005. 12. 20. napja volt, a bíróság megítélése szerint ugyanis ez a dátum 2006. 01. 04. napja.

A fenti eltérésből 14 nap késedelem adódik, amelyet a STRABAG MMI. Kft. nem tudott kimenteni, ezen 14 késedelmi nap vonatkozásában tehát a SZOVA Zrt. kötbér igénye a Vas Megyei Bíróság álláspontja szerint jogszerű volt.

A felperes által kimentett 6 nap vonatkozásában nem volt jogszerű a kötbérigény, ezen 6 napra eső, mintegy 77.000.000,- HUF nettó összegű vállalkozói díj megfizetésére kötelezte a SZOVA Zrt.-t a Vas Megyei Bíróság.

A részítélet álláspontom szerint megalapozatlan, ugyanis, megítélésem szerint az eljáró bírónak újabb igazságügyi szakértőt kellett volna kirendelnie.

A fentiek miatt az I. fokú ítélettel szemben 2009. 11. 24. dátummal fellebbezést nyújtottam be, amelyben kértem, hogy az ítéletábla a felperesnek a vállalkozói díj megfizetésére vonatkozó kereseti kérelmét teljes egészében utasítsa el.

A hivatkozott fellebbezéshez egy új érdemi bizonyítékot is csatoltam, nevezetesen az ÉMI KHT. 2009. 11. 18-i kiegészítő szakvéleményét.

Útalok arra is, az I. fokú részítélet alapján a STRABAG MML Kft. gyakorlatilag 70 %-ban pervesztes lett, emiatt biztosra vehető, hogy a részítéletet a felperes is megfellebbezi.

A Győri Ítéletábla a fellebbezésekkel kapcsolatban II. fokú tárgyalást várhatóan 2010 tavaszán fog majd tartani.

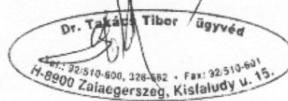
Alulírott jogi képviselő valószínűnek tartom azt, hogy az ítéletábla a Vas Megyei Bíróság I. fokú részítéletét hatályon kívül helyezi és az I. fokú bíróságot a per újabb tárgyalására utasítja azzal, hogy Kocsárdi István szakértői véleményének felülvizsgálatára újabb igazságügyi szakértőt kell kirendelni.

A részítélet meghozatalától függetlenül a per a részítélet által nem érintett körben (b.) és c.) pontokban felperesi kereseti kérelmek) tovább folytatódik, az eljáró bíró álláspontja szerint az elmaradt haszonra vonatkozó felperesi követelés az összegszerűség tekintetében szakkérdésnek minősül, emiatt ehhez kapcsolódóan a Vas Megyei Bíróság igazságügyi könyvszakértői bizonyítást rendelt el.

Természetesen amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdésük, észrevételük lenne, készséggel állok rendelkezésükre.

Zalaegerszeg, 2009. 12. 03.

Tisztelettel:



Dr. Takács Tibor